

RENOUVELEZ

Votre abonnement car autrement nous devons enlever votre nom de sur nos listes, dans quelques semaines.

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

Si vous désirez continuer à recevoir le Bulletin de Buckingham, renouvez votre abonnement le plus tôt possible.

VOL. 3 - No 20

BUCKINGHAM, jeudi, 8 Decembre 1960

Abonnement : \$3.50 par année 10c le numéro

POUR NOS ACHATS DES FETES...

Encourageons nos Marchands Locaux

Rénovation des réseaux de distribution

Vous pouvez lire ci-dessous un texte très intéressant sur la rénovation des réseaux de distribution des circuits électriques de la ville de Buckingham.

Cette article vient d'être publiée dans la revue mensuelle *Cités et villes*, du mois de novembre.

Nous croyons que ce article saura intéresser tous les contribuables de Buckingham. Ce récit est signé par Roy Woodbridge. Le réseau de distribution d'énergie de Buckingham, Qué., est actuellement rénové afin de répondre aux exigences des 10 prochaines années.

Le gros problèmes — que d'autres municipalités grandissantes pourraient bientôt rencontrer sous des formes diverses — était de savoir comment adapter au mieux les installations existantes.

Pour voir comment moderniser son réseau, augmenter son efficacité et permettre son développement, la ville de Buckingham commença par retenir les services des ingénieurs-conseils G. L. White & Associés, de Montréal.

Cet établissement dressa un plan de rénovation.

Le réseau existant, dressant une population de 7,000 habitants se compose de :

* Transformateurs abaissant la tension d'arrivée de 6,600 volts, à 2,300 volts pour la distribution.
* Commutateurs.

* Deux générateurs (hydrauliques) de 2,300 volts, installés en 1924.

* Réseau de distribution aérien de 2,300 volts monophasé pour secteurs d'habitation et petites entreprises; 220 et 550 volts triphasé à delta fermé ou ouvert, pour les utilisateurs plus importants.

* Réseau d'éclairage urbain en série et multiple.

* Feeders entre les commutateurs de 6,600 volts et les transformateurs extérieurs (les câbles secondaires des transformateurs sont raccordés aux barres omnibus à 2,300 volts de la centrale).

Il était évident que la distribution à 2,300 volts était dépassée.

La surcharge réduisait la capacité de transport et provoquait des chutes de tension de 2 à 15%. L'adaptation du réseau à 2,300 volts à ces exigences aurait nécessité beaucoup de nouvelles installations, des circuits supplémentaires, ainsi qu'un important remplacement de conducteurs.

Au lieu de ceci, il a été décidé de tenter une amélioration permanente, en augmentant le voltage, ce qui permettrait une utilisation plus efficace des installations existantes.

Ce qui, à son tour, offrait deux nouvelles possibilités: l'une d'adopter 6,600 volts en delta, et l'autre, 4,000 volts en Y.

A première vue, le changement

en distribution directe à partir de l'arrivée à 6,600 volts, paraissait avantageux. Il supprimait les transformateurs et commutateurs principaux, tout en réduisant la vulnérabilité, la complexité et les pertes de l'installation. Ce changement aurait également augmenté la capacité des conducteurs aériens existant, en triplant leur capacité de transport et nuplant leur résistance aux chutes de tension.

Cependant, tous ces facteurs favorables étaient dépassés par deux autres :

* Le désir de posséder une liaison par transformateur entre les réseaux d'arrivée et celui de la ville.

* Le coût du remplacement de tous les transformateurs de distribution, la prévision de nouveaux isolateurs, et le nouvel écartement des conducteurs.

Un réseau à 6,000 volts ayant donc été abandonné, les possibilités d'arrivée à 4,000 volts furent examinées. Mais l'importance des dispositions nécessaires rendaient ce projet peu pratique.

Il fut finalement décidé d'adopter le 4,000 volts en Y, permettant de porter le coefficient de transport des conducteurs aériens actuels à 1.73, et de tripler la résistance aux chutes de tension.

Il permet également d'utiliser tous les transformateurs existants (rebranchés), pratiquement tous les isolateurs, de nombreux conducteurs existants sans avoir à les écarter et, avec quelques simples modifications, les commutateurs existants.

Les deux générateurs de la ville sont conservés. Ils peuvent, si besoin, tourner au plein régime hydraulique disponible en cas d'urgence, ou bien en réserve pour les pompes à eau logées dans le même bâtiment.

L'automatisation de l'usine a été abandonnée, du fait que son entretien peut-être confié à du personnel.

Les transformations envisagées, seront effectuées en trois étapes.

La première, qui doit être terminée ce mois-ci, comporte l'adaptation du système intérieur de la centrale et du réseau de distribution aux 4,000 volts en Y, sans augmenter la capacité de la station. Les modifications du réseau de distribution sont effectuées par circuit les coupures étant maintenues à un minimum absolu.

La vulnérabilité et la fragilité

La période des fêtes de Noël et du Nouvel An est un moment d'achats massifs. Nous voulons faire des cadeaux à nos parents, à nos amis, à nos clients. C'est le temps de ramener à l'attention une vérité d'ordre économique, l'achat chez les marchands de la localité où nous vivons.

Dans la plupart de nos paroisses, nous pouvons trouver non seulement le nécessaire à la vie de la famille, mais aussi les objets de luxe et le superflu. A l'approche des Fêtes, les commerçants augmentent leurs inventaires et peuvent répondre à la demande générale. Ils font l'impossible pour offrir le meilleur choix dans le domaine des beaux morceaux que nous aimons offrir en cadeaux.

Ce que nous dépensons chez nous enrichit la communauté du lieu. C'est avec nos voisins que nous vivons, c'est par la richesse de nos voisins que nous arrivons à gagner notre propre subsistance. Avant d'exporter nos économies aux marchands par catalogues qui nous vendent exactement la même chose que nos commerçants locaux, avec le désavantage de ne pas voir la marchandise, réalisons que nous achetons chez des gens responsables, et qui tiennent à notre clientèle pour vivre eux-mêmes. C'est un genre de sécurité

Le Noël de chacun sera meilleur s'il comporte le salaire dû à chaque individu de nos localités.

Programme en 5 points de la J. O. C.

Le Conseil National de la J.O.C. tenu à Montréal a donné lieu à des décisions fort importantes.

Un nouveau président national vient d'être élu dans la personne de M. Roland Ouimet, de Lachute, P.Q. Il succède à M. Jean-Marc Lebeau qui détenait ce poste depuis 1956. M. Ouimet fait parti du mouvement depuis quatre ans et a occupé divers postes tant sur le plan local que fédéral. Il était vice-président national depuis quelques mois. M. Ouimet

a 24 ans. Il était, de son métier commis de magasin à Lachute avant sont arrivée au comité national.

Le Conseil National marquait également le lancement d'une enquête sur la vie professionnelle de la jeunesse travailleuse.

Déjà un sondage préliminaire effectué auprès d'un groupe représentatif laissait entrevoir les nombreux problèmes des jeunes

(Suite page 16)

actuelles des câbles relativement longs reliant la centrale, ont été surmontées en transférant les commutateurs de 6,600 volts à la salle des transformateurs, réduisant ainsi au minimum la distance entre la ligne d'arrivée et le primaire du transformateur.

Le coût de cette première étape (tout travail sur les lignes aériennes excepté), est d'environ \$60,000.

La deuxième étape (dont la fin est prévue pour juillet 1966), verra la capacité des transformateurs augmentée au point d'atteindre celle de la ligne d'arrivée. Le coût en sera de \$40,000, comprenant \$20,000 pour un nouveau transformateur de 1,500 kva cette année.

La troisième étape, qui débutera en 1968, consistera dans l'augmentation de la capacité des transformateurs, sous la forme de nouvelles sous-stations automatiques. Celles-ci seront situées, suivant besoin, près des points de charge, avec de nouveaux feeders primaires.

Les autres recommandations principales en vue de l'efficacité, sont :

* L'adaptation des sous-stations industrielles appartenant à

des particuliers aux normes de la Commission de l'Eclairage Electrique. Ces normes seront strictement appliquées pour l'exploitation.

* Pour un meilleur aspect, moins de chutes de tension et de pertes, et plus de sécurité et de souplesse, le remplacement éventuel des câbles aériens par des câbles autoporteurs.

* La réduction de toutes les chutes de tension excessives possibles.

* Le raccordement du nouveau réseau d'éclairage urbain multiple aux circuits secondaires 110/220 volts habituels, avec commande individuelle par nouvelles cellules photoélectriques éliminant

le raccordement de poteau à poteau.

* Une redistribution des charges (avant le changement de voltage), pour un meilleur équilibre.

* L'amélioration des facteurs de charge annuels et l'amélioration des courbes de charge par l'encouragement de l'utilisation des appareils électriques en été.

Tous les travaux sont entrepris sous la direction de la Commission et de son Président, M. le conseiller A. B. Leblanc.



Le Premier Ministre John Diefenbaker, se joint à la foule pour présenter un toast au Rough Riders d'Ottawa, les gagnants de la coupe Grey, à l'occasion de la réception civique qui était offerte au club à son retour de Vancouver. Il est accompagné ici du président du club Rough Riders, Barry O'Brien.



PLOMBERIE - CHAUFFAGE
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE 24 HEURES
Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320
GATINEAU, P.Q.

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'Abonnement \$3.50 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurse, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : **Roland Lafrance**

Tel. Résidence : YUkon 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUkon 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E.D.I.T.O.R.I.A.L

Faite votre testament :

Il est toujours à propos d'avoir ses affaires en ordre.

Les hommes d'affaires sont souvent surpris de constater que plusieurs personnes négligent de mettre leurs affaires au point. Qu'une maladie ou un décès subit arrive, alors toute la maisonnée est désorganisée, parce qu'il n'y a pas de testament, parce qu'on ne trouve pas la police d'assurance ou parce qu'on ne sait pas au juste à quelques transactions se livrait la malade ou le défunt.

Les campagnards, ceux de la vieille école surtout, ont la mauvaise habitude d'enfourer leur économies dans la cave ou sous le matelas, sans penser au feu et aux voleurs. Si leur argent était placé, il serait en lieu sûr et il rapporterait un intérêt.

Beaucoup de gens, même des villageois, qui se croient fûtés, n'ont confiance qu'à eux-mêmes. Les Banques, les Caisses, les hommes de loi sont des moyens de dernière nécessité. On a généralement recours à eux quand il est trop tard.

Le testament ne fait pas mourir. Il arrange vos affaires entre vos héritiers, pour prévenir la discorde et pour faire en sorte que vos volontés soient exécutées à la lettre, après votre départ.

Aujourd'hui, vous pouvez faire un testament olographe en quelques lignes. C'est tout simplement l'expression de vos volontés, sur une feuille de papier, écrite par vous, de votre main, et datée, sans qu'il soit nécessaire d'avoir notaire ou témoins. La loi accepte même le testament olographe dactylographié, pourvu que la date et votre signature y soient.

Même des gens, qu'on croit parfois être prudents, sont négligents pour leurs affaires. Ils enfouissent de vieux reçus, vieilles paperasses, vieux certificats d'actions, testaments désuets, un par dessus l'autre, dans leur coffre, sans penser aux conséquences.

Mettez de l'ordre à vos affaires, pendant qu'il est temps.

Jetez les papiers inutiles et surtout consultez ceux qui sont en mesure de vous aider. Il vaut encore mieux payer cinq dollars pour jeter la lumière que de laisser vos héritiers en dépenser mille pour débrouiller le fatras que vous aurez accumulé au cours de votre vie.

Publicité - Placement

Dans une discussion tenue récemment, quelqu'un de notre entourage s'étonnait du petit nombre de firmes publicitaires canadiennes-françaises et s'interrogeait sur les motifs possibles de cet état de chose. A la réflexion, on ne peut que convenir que nos compatriotes de langue anglaise sont solidement établis dans ce domaine et que leur champ d'activités couvre une bonne partie du marché dans la province de Québec.

Faut-il y voir "un autre de ces effets de la conquête", une simple question de hasard ou faut-il plutôt y voir un trait du tempérament de notre peuple? Le fait que nos compatriotes de langue anglaise aient la même langue que nos voisins d'outre-quantre-cinquième, ces as de la publicité, peut sans doute être pris en considération, mais nous ne croyons pas qu'il puisse expliquer à lui seul le peu d'importance que nous occupons, nous Canadiens français, dans le marché de la publicité. Nous croyons par contre que notre comportement collectif y joue pour beaucoup. C'est comme si on ressentait inconsciemment une sorte de crainte à se lancer dans ce domaine; une crainte comme on en ressent lorsqu'on s'aventure sur un terrain inconnu.

D'une façon générale, le Canadien français évalue mal ou n'évalue pas du tout sa publicité; pour se défendre de ce manque de maîtrise, il boude la publicité ou en fait à mauvais escient et n'en tire pas le profit qu'il en escomptait. C'est que pour la majorité de nos marchands et industriels l'optique avec laquelle ils considèrent la publicité aurait besoin d'être révisée.

Faire de la publicité, ce n'est pas faire une dépense pure et simple, c'est d'abord et avant tout FAIRE UN PLACEMENT. Et comme pour tout homme sérieux qui fait des placements, la publicité ne peut pas et ne doit être faite à la légère. De plus, de par sa nature même, la publicité constitue un placement à long terme, placement dont les résultats se calculent, s'apprécient et s'évaluent avec le temps.

Le marchand sérieux doit s'assurer en outre que sa publicité atteint son but, c'est-à-dire que son influence se fait ressentir sur les chiffres d'affaires. Si ce but n'est pas atteint, le marchand

devra en analyser les causes. Il se peut alors que l'on découvre que le médium choisi, journaux, radio, télévision, circulaire, etc., ne soit pas le meilleur ou encore que l'on constate que le médium choisi est bon mais qu'il ne donne son plein rendement parce qu'il est mal employé. Dans ce dernier cas, peu importe le médium choisi, la publicité coûte toujours trop cher.

De la publicité dispendieuse cela n'existe pas, seules existent la publicité qui rapporte et la publicité qui ne rapporte pas.

Sans sous-estimer la valeur de la publicité faite par l'entremise de la télévision (prohibitif pour la plupart de nos commerçants), de la radio (beaucoup moins efficace depuis l'avènement de la télévision), des circulaires, etc., votre hebdomadaire représente un médium de publicité d'une remarquable valeur. A prix égal avec les autres moyens publicitaires, c'est celui dont l'influence est le plus durable. Ce phénomène résulte de deux causes principales: l'hebdomadaire régional est lu de la première ligne à la dernière, il est radicalement "épluché" pas ses lecteurs et comme il "flâne" dans la maison toute une semaine, la publicité que l'on fait pas son intermédiaire "flâne" elle aussi toute une semaine devant les yeux du client éventuel.

ment de la Jeunesse. Enfin, les universités, qui sont des corporations privées, financées en grande partie par les fonds publics couronnent l'édifice éducationnel.

Leprojet de deux nouvelles universités à Montréal a suscité un problème de définitions. On ne s'entend plus sur le sens des mots universitaire et secondaire. Tantôt, on entend le mot université dans un sens nord-américain, tantôt dans un sens français. La commission royale d'enquête devra trouver la définition la plus adaptée au Québec.

Nous avons assisté, ces dernières années, d'une part à l'envahissement de la première partie du secondaire par les commissions scolaires, ce qui permet la gratuité scolaire pour les quatre premières années de parcours. D'autre part, les universités, au moyen de leur Faculté des Arts, veulent s'emparer ou contrôler les quatre dernières années de ce même cours classique, années qui se terminent par l'obtention d'un diplôme universitaire.

Il ne s'agit pas ici de porter un jugement sur les initiatives prises, à droite et à gauche, dans le domaine de l'éducation, mais de bien faire voir la nécessité de l'enquête royale sur l'éducation dont la création vient d'être annoncée par le ministre de la jeunesse. Le Québec n'a pas les moyens de perdre un seul talent et il n'a pas les moyens non plus d'en gaspiller un seul à cause d'un système éducationnel rendu touffu à cause de l'absence d'un plan d'ensemble.

L'INITIATIVE DE LA TRIBUNE DE LA PRESSE

Il s'agit, de fait, moins d'une initiative que d'une reprise d'une

(Suite page 15)

Les deux côtés de la médaille

Notre journal voulant faire connaître à la population ce qui se passe et ce qui se dit dans le domaine provincial, en ce qui concerne la politique provinciale, publié sous cette rubrique Les Deux Côtés de la Médaille, des communiqués nous parvenant chaque semaine.

LES DON QUICHOTE DE L'UNION NATIONALE

Afin de prolonger le débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône, les députés de l'Union nationale se sont mis à inventer. Le député de Lotbinière, M. René Bernatchez, a cru bon d'inventer une fable selon laquelle "un patron libéral se rendait chaque matin au puits de gravier de Ste-Flavie de Lotbinière et collectait \$0.50 cents de chacun des camionneurs qui charroyaient la gravelle pour la voirie. Ce même homme aurait agi de la même façon au plan d'asphalte de St-Lambert de Lévis." A ce moment-là de son histoire, le député Bernatchez fut sommé par le premier ministre Jean Lesage de divulguer le nom de ce supposé patron libéral afin que le gouvernement fasse enquête et puisse entreprendre des procédures contre lui.

A cette demande, le courage de M. Bernatchez a fondu. Lui qui se voyait lancé dans une attaque furibonde pour l'honnêteté des moeurs, après un silence de douze ans n'avait même pas un nom à mettre sur la table.

Nous en sommes rendus à la période de critique pour les députés de l'Union nationale. Après avoir tenté de prouver des petits scandales depuis l'arrivée au pouvoir des libéraux, ils décident maintenant d'inventer. N'est-ce pas ce que M. Gérard Thibeault affirmait à la télévision lorsqu'il déclarait que l'opposition se réservait le droit de faire des affirmations gratuites.

Les députés de l'Union nationale en demeurant silencieux à l'Assemblée législative pouvaient espérer une réélection. Ils ne gagnent pas à être connus.

ENQUETE ROYALE SUR L'EDUCATION

L'hon. Paul Guérin-Lajoie a annoncé qu'une enquête royale sur l'éducation aurait lieu dans la province s'ilôt la session terminée. L'article 9 du programme libéral prévoit cette enquête qui doit porter principalement sur le financement et les structures de notre système d'éducation.

Nous avons de gros problèmes à faire face au point de vue de l'éducation chez nous, mais il est

bon que le gouvernement sache d'abord où l'on en est rendu et ensuite quels sont les objectifs à atteindre; il pourra plus facilement ensuite dégager une politique d'ensemble.

Notre système semble actuellement un peu touffu au premier coup d'oeil. A côté de l'instruction publique qui se donne par le moyen administratif des commissions scolaires, nous avons un secteur privé qui comprend les séminaires et les collèges classiques. Les deux premiers sont confessionnels et à côté d'eux se dresse le secteur des Ecoles de Métiers commerciaux, relevant directement, celui-là, du départe-

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue MacLaren Tel. YUkon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi	6.30	feu O. Laframboise - Mme A Thivierge
	7.00	feu dame H. Nadon - M. et Mme R. Masson
12	7.30	feu dame J. Haspact - Notaire et Mme R. Munn
	8.00	feu dame U. Gagnon - La Succession
Mardi	6.30	feu L. Leduc - M. et Mme Laframboise
	7.00	feu dame et feu F. Comtois - M. et Mme P. Berthel
13	7.30	feu dame E. Labbé - M. R. et Mlle L. Chartrand
	8.00	feu H. Racine - Chorale StGrégoire
Mercredi	6.30	feu dame F. Laurin - Mlle A. Laurin
	7.00	feu A. Beauchamp - Auxiliaires de l'Hôpital
14	7.30	feu E. Séguin - M. A. Séguin
	8.00	feu dame A. Mougeot - Inst. Aca. St-Laurent
Jeudi	6.30	feu J. St-Jacques - son fils Bernard
	7.00	feu R. et G. David - leur Mère
15	7.30	feu C. Bertrand - Dr. et Mme G. Daoust
	8.00	feu l'abbé L. Dubeau - Hon. et Mme R. Lorrain
Vendredi	6.30	Membres défunts - Brigade des Pompiers
	7.00	feu A. Sullivan - M et Mme L. Gauthier
16	7.30	feu A. Cardinal - son Epouse
	8.00	feu dame A. Desjardins - Mrs A. Cloutier
Samedi	7.00	en hon. St-Joseph - M. et Mme E. Tambeau
	7.30	feu dame et feu G. Malette M. et Mme R. Robitaille
17	8.00	en hon. de la Ste-Vierge - une Paroissienne

PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars - Devenez représentante Avon, Ecrivez à C.P 595, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.—

ARTICLES DE BUREAU: PAS BESOIN DE CHERCHER AILLEURS POUR AVOIR DE BONS PRIX POUR VOS ARTICLES DE BUREAU. MEUBLES D'ACIER OU DE BOIS, CLASSEURS, MACHINES A ADDITIONNER, COF

FRES FORTS, MACHINES A ECRIRE, ETC.— APPELEZ BUCKINGHAM, YUkon 6-5082 Le journal Le BULLETIN de Buckingham, 585, rue James, B'ham—

FUTURS MARIÉS: POUR VOS FAIRE-PARTS, CARTES REPOUSES, SERVIETTES DE PAPIER, CARTONS D'ALLUMETTES CARTES DE REMERCIEMENT.— C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS TROUVEREZ LE CHOIX LE PLUS COMPLET A BUCKINGHAM. Au bureau du journal Le BULLETIN DE BUCKINGHAM, 585, JAMES, YU. 6-5082

VOUS CHERCHEZ UN IMPRIMEUR? NOUS VOUS OFFRONS un service rapide, soigné et courtois.— Passez au bureau du journal, à 585 rue James, ou encore signalez YUkon 6-5082, et notre représentant passera chez vous prendre votre commande. Dès que votre commande sera terminée on vous la livrera chez-vous pour vous sauver des ennuis et de la perte de temps.

Le Journal Le BULLETIN de BUCKINGHAM, YUkon 6-5082, 585 rue James, BUCKINGHAM.

ESTAMPES DE CAOUTCHOUC UNE ESTAMPE DE CAOUTCHOUC PEUT VOUS RENDRE DE NOMBREUX SERVICES ET EPARGNER VOTRE TEMPS PRECIEUX. A BUCKINGHAM VOUS LES OBTENEZ AU JOURNAL Le BULLETIN de Buckingham, YU. 6-5082 — 585, rue James —

Cours d'accordéon piano donnés par diplômés de Toronto pour renseignements. YU 6-3786 (27-3-10-17).

Bonne maison A VENDRE ou A LOUER YU. 6-5131 [a.o.c.]

Logement à louer, 150 rue Church. YU 6-2503

Logis 4 appartements à louer à Masson \$35.00. YU 6-5171 (24)

Meuble de moulin à coudre à vendre. YU 6-2557 (24)

A vendre — Tables, lampes, draperies, ensemble de cuisine chromée. YU. 6-3786

Logis à louer libre le 1er décembre, 337 rue Principale. YU. 6-5619

Garderais enfants en pension à la journée ou à la semaine. Mme Alfred Laplante, 1085, rue George, Buckingham, YU. 6-3437

Terre à vendre, à Angers. Très bonnes conditions. YU. 6-2265

Avendre: Manteau de fourrure, grandeur 18 ans. YU. 6-3913 (1er)

Prendrais lavages et repassages à la maison. YU. 6-2594 (1er)

Prendrait travail de menuiserie dans finitions, réparations de tout genres. YU. 6-3803

A vendre garde-robe. YU 6-3803

La semaine dans le MONDE

Aucun évènement international n'a dominé au cours des journées écoulées, par contre plusieurs faits méritent d'être signalés. Au Congo, la surprise est venue de l'ex-premier ministre, Patrice Lumumba qui, déjouant l'agardé montée devant sa maison s'enfuit en direction inconnue. Aussitôt, le colonel Mobutu, maître de fait du gouvernement, lança la police et l'armée à ses trousses.

Les bruits les plus contradictoires circulent au sujet du sort de Lumumba. La presse communiste a affirmé qu'il s'était débarrassé de ses poursuivants et se trouvait en sécurité. Les autorités congolaises ont démenti. Si Lumumba parvient dans une région du Congo où dominent ses partisans, la situation risque de s'aggraver de nouveau dans l'ancienne colonie belge, déchirée depuis le jour de son indépendance par les désordres et les luttes.

Le retour à Léopoldville du président Kasavubu a coïncidé avec l'annonce que le maître du Katanga, qui avait opté pour la dissidence au temps de Patrice Lumumba, était prêt à revenir dans une certaine mesure sur sa décision et à collaborer au rétablissement de l'ordre. Par ailleurs, dans certaines provinces éloignées des centres, la lutte continue entre les tribus. Elle prend des aspects particulièrement feroches lorsqu'il s'agit des Balubas et des Lulus. Ces derniers, qui faisaient assez bon ménage avec les Belges, sont aujourd'hui du côté de Lumumba. Les Balubas, qui se sont signalés ces derniers temps par l'extermination de deux patrouilles des forces des Nations-Unies, vouent aux Lulus une haine inexpugnable.

Sur le plan de la politique étrangère, le Congo, après avoir la semaine dernière expulsé l'ambassadeur du Ghana, a rompu ses relations diplomatiques avec la République Arabe Unie.

En France, les diverses factions politiques déploient une activité fébrile. Le président de Gaulle a fixé à présent au 8 décembre sa visite en Algérie et au 9 janvier le fameux référendum au moyen duquel il compte demander au peuple français d'approuver sa politique algérienne. Par ailleurs le Sénat a de nouveau repoussé, sans que cela constitue une surprise, le projet de création de force de frappe nucléaire autonome de la France. Toutefois, si la Chambre accepte de nouveau la proposition du président, celle-ci pourra être mise en vigueur en dépit de l'opposition sénatoriale.

C'est surtout en Allemagne que la décision unilatérale du général de Gaulle est ressentie avec amertume. Le chancelier Adenauer a consacré tous ses efforts, ces dernières années, à l'élaboration d'une unité européenne. La

politique de cavalier seul de la France va à l'encontre de ses tentatives.

D'autre part, le général Norstad commandant en chef des forces suprêmes de l'OTAN, est revenu à la charge avec son projet d'une force de frappe mise à la disposition de tous les pays membres de l'organisation Atlantique. Ce projet rencontre toutefois de nombreuses oppositions de la part de certains pays membres.

Partagez vos joies de Noel

La Campagne du Cadeau de Noel pour le Patient Mental Oublié, initiative de la Division du Québec de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, a été lancée au bureau du Président de l'Association, le Lt. Col. S.C. Holland, en présence des coprésidents 1960, vedettes de la radio et de la télévision, Mme Nicole Germain et M. Fred Hill.

Cette campagne n'en est pas une de souscription. Il s'agit en l'occurrence de recueillir des cadeaux de vêtements, d'articles de toilette, de jouets, d'articles de fumeurs qui seront distribués par l'Association à une vingtaine d'institutions réparties à travers la Province. Ce projet est mené d'un bout à l'autre du pays sous la présidence de Lady Eaton.

Le fait que 15,000 des 25,000 malades mentaux hospitalisés dans notre province se trouvent complètement, depuis des mois voire des années, oubliés par leurs parents et leurs amis, a motivé l'Association pour organiser cette campagne de cadeaux.

Un total de 16,000 cadeaux fut amassé et distribué l'an passé, grâce à la généreuse contribution d'industries, d'individus et de différentes organisations.

La campagne vise deux buts: renseigner la population et lui faire réaliser la gravité du problème posé par la maladie mentale, et en second lieu procurer au moins un cadeau à chaque malade mental hospitalisé.

Trop de personnes croient encore le patient mental incapable d'apprécier un cadeau. Rien de plus faux. Le malade mental tout comme les autres malades a besoin de constater son appartenance à la communauté. Lui donner un cadeau est un excellent moyen de lui prouver qu'il n'est pas isolé, délaissé par la société. Les médecins reconnaissent que le fait de conserver des contacts avec des personnes étrangères à l'institution, favorise le traitement du malade.

L'industrie canadienne accumule des pertes considérables en rendement à cause de la maladie mentale. A moins qu'on en vienne à considérer cette maladie comme toutes les autres et à la traiter comme telle, sa victime devra s'acheminer le plus souvent vers l'institution mentale.

Des familles se disloquent, des misères et des tragédies surgissent. Cependant, le public commence à prendre conscience de l'importance et de la nécessité à solutionner le problème de la santé mentale, tout comme il fut fait pour la tuberculose et les autres maladies.

Qui sait si votre cadeau au patient mental n'engendrera le point tournant qui le mènera sur la voie du retour à sa famille, à ses amis et à la communauté.

Signalez YU. 6-2811

SPECIAL SUR LA TEINTURE

Habit 2 morceaux et manteau d'hiver parfaitement teint PRIX REGULIER \$6.00

PRIX SPECIAL \$4.50

Service de lavage de chemises.

TOWN & COUNTRY Cleaners

103, St-Joseph BUCKINGHAM

Partagez vos Joies de Noel, un patient mental oublié attend votre cadeau. Envoyez le à la Division du Québec de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, 5757 Decelles, Montréal 26, Que.

M. Courcy, qui est agronome a ajouté que le gouvernement libéral va modifier la "loi d'amélioration des fermes."

La législature a été appelé cette semaine à voter un budget supplémentaire et à discuter la loi de l'assurance-hospitalisation.

La semaine a QUEBEC

M. Lesage a été l'hôte de la première conférence interprovinciale tenue depuis 1867. Il a accueilli dans la Vieille Capitale les premiers ministres de sept provinces à l'exception de M. Manning du Manitoba, présentement à l'étranger, et de M. Shaw de l'île du Prince Edouard, malade. Les chefs des provinces ont travaillé à la création d'un conseil des premiers ministres, semblable au conseil des gouverneurs des 50 états américains. Les leaders provinciaux se sont abstenus de tracer un ordre de jour pour ne pas alourdir la première conférence.

M. Bégin, organisateur de l'Union Nationale, a démissionné.

M. Bégin avait été impliqué dans l'affaire des faux billets de banque, sans qu'aucune preuve ne soit donnée. Il avait également été accusé par l'ancien chef du parti, M. Barette, de s'opposer à l'épuration des cadres du parti.

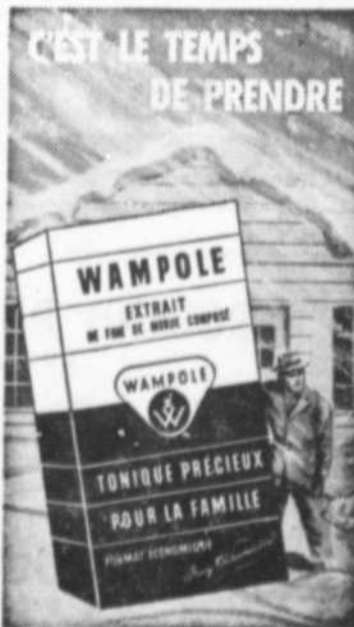
L'enseignant a tenu le devant de la scène législative à nouveau.

M. Paul Guérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, a déclaré qu'une commission royale étudiera les problèmes de l'enseignement l'été prochain. Un comité d'étude sera premièrement formé pour analyser tous les aspects de l'enseignement technique et professionnel. La commission s'attaquera à l'enseignement religieux que l'on juge fort peu conforme aux besoins de la société québécoise industrielle.

En marge de cette enquête, on apprend que depuis quelques années, les laïcs ont pris la tête sur les frères enseignants dans la publication des manuels scolaires, et en plus, qu'ils écrivent la plupart de ceux qui sont approuvés par le Comité catholique.

M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture, a déclaré que dès la session parlementaire, une loi sera passée donnant aux cultivateurs "le véritable crédit" dont ils ont besoin.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



WAMPOLE EXTRAIT de foie de morue composé

C'est le temps des toniques. La toux et les rhumes d'hiver seront bientôt en vogue. Aidez votre famille à garder une bonne santé cet hiver — augmentez sa résistance aux rhumes... donnez-lui régulièrement l'extrait Wampole... commencez aujourd'hui même!

15 ONCES - \$1.59
34 ONCES - \$2.89
LE FORMAT ÉCONOMIQUE VOUS ÉCONOMISE .70

Obtenez l'extrait WAMPOLE AUJOURD'HUI

Pharmacie BUCKINGHAM YU 6-5692 462, Main B'HAM.

Le tourisme, le "camping" et l'hôtellerie

Par Raoul D. GADBOIS,

PRESIDENT DU COMITE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE. EX-PRESIDENT DU COMITE DU TOURISME DE L'ASSOCIATION DES HOTELIERS DU QUEBEC

Votre journal "Bulletin de Buckingham" mérite des félicitations pour la surveillance qu'il fait

pour protéger les intérêts de la population de notre Région et partant de la Province de Québec. L'article "L'Industrie Touristique" paru dans votre journal du 24 novembre 1960 est une preuve que vous avez l'oeil ouvert et que vous êtes prêts comme toujours à défendre les droits et privilèges des gens de notre Région.

J'ai bien dit notre Région; car même si mes affaires sont à Montréal, j'ai un très grand penchant pour le beau comté de Papineau où j'ai mon Hôtel "Auberge Canard Blanc" au Lac Simon

à Chénéville. Depuis 6 ans je suis directeur de l'Association des Hoteliers du Québec pour le comté de Papineau. Aujourd'hui comme par le passé, je voudrais, non pas défendre les Hoteliers de Papineau car ils ne sont pas attaqués mais je voudrais porter; à la connaissance de vos lecteurs l'opinion de l'Association des Hoteliers du Québec sur le tourisme en général et en particulier sur les terrains de campement.

Premièrement, je suis moi-même non pas 99% mais 100% en faveur de l'établissement de ces terrains de "camping" partout dans la Province (je vous en donnerai une preuve rétroactive dans quelques temps); deuxièmement l'Association des Hôtelières lors de son assemblée du bureau de Direction le 29 novembre dernier, après avoir pris connaissance de l'article de votre journal, a passé une résolution comme suit:

Proposé par Raoul D. Gadbois du Lac Simon, Chénéville et Montréal,

Secondé par Pierre Bureau de Louiseville, ex-président de l'Association.

Il fut résolu à l'unanimité que l'Association des Hôtelières du Québec réaffirme son attitude et son opinion à savoir que l'Association est en faveur de l'établissement de terrains de campement dans la Province et encourage tous ces membres à promouvoir toute initiative en ce sens pour le plus grand du Tourisme dans notre Province.

L'Association des Hôtelières du Québec qui regarde le problème du Tourisme sur le plan Provincial s'est toujours déclarée à maintes reprises en faveur de l'aménagement de ces terrains afin de ne pas éloigner de la Province de Québec ces genres de Touristes qui sont de plus en plus nombreux chez nos voisins et même chez nous.

Pour ce qui est du comté de Papineau, j'aimerais voir un plus grand nombre de terrains de campement pour accommoder ces touriste amis de la nature, bons citoyens, faciles, faciles à servir.

Au printemps prochain, je demanderai à votre journal de convoquer tous les Hôtelières du comté et tous ceux qui sont intéressés aux terrains de campement de

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.-P. PRUD'HOMME, PROP.

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour FORD — CHEVROLET — DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE, ALUMINIUM, ETC.

Tel.: 693

Route No. 8

FASSETT, P.Q.

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394
J. M. BERTRAND
Comptable Agrégé
106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372
GUY VILLENEUVE
NOTAIRE
Rue Principale THURSO

Tel. YUkon 6-2524
ME ROGER MUNN
NOTAIRE
139, McLaren Est BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEUPARLANT
B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704
111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095 Tel. PR. 1-1253
Jean Paul Alary
Arpenteur-Géometre
Bureau: 162, rue Principale HULL · Résidence: 206, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.
ARCHITECTE
Clairval 5-3611 — 39% est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671
CLAUDE GOSSELIN
OPTOMETRISTE
144, McLaren Est BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent. Tel. Riverside 4-2423
Dufresne & Boulva
ARCHITECTE
18, rue COURCELETTE, Hull Tel. P.Rivance 7-8254

Cartes d'Affaires

Bonicalzi Construction
EDIFICE PUBLIC
Tel. YUkon 6-5083
585, James Buckingham

IDEAL CONCRETE PRODUCTS
Tel. P.Rivance 7-1683 · 7-1684
6 rue Dumas, Hull, Qué.

Pharmacie Provost
PRESCRIPTIONS
Livraisons
Tel. YU. 6-2875
BUCKINGHAM

Au THEATRE BUCKINGHAM
DIM. LUN. MAR. 11-12-13
WHERE THE HOT WIND BLOWS
GINA LOLLOBRIGIDA YVES MONTAND
THE GEISHA BOY
JERRY LEWIS MARIE MCDONALD
MER. JEU. VEN. SAM. 14-15-16-17
BLOOD OF THE VAMPIRE
DONALD WOLFIT BARBARA CHELLEY
OPERATION DAMES
CHURCK HENDERSON EVE MEYER

se réunir en petite convention d'une journée à l'Auberge Canard Blanc pour étudier nos possibilités touristiques dans la région et agir. Je suis d'opinion que le temps des études, des rapports, des mémoires est passé; c'est le temps d'exécuter et d'aller de l'avant. Nous avons un des plus beaux comtés de la Province, sachons le mettre à profit.

Raoul D. GADBOIS

Commandements de l'adolescent

- 1— Avant de parler et d'agir, s'arrêter et penser; voir si tu es pour les autres ce que tu voudrais qu'ils soient pour toi.
- 2— Ne néglige pas tes parents; tu leur dois tout, ne serait-ce que la vie!
- 3— Obéis à tes parents, à tes maîtres; ce te sera un apprentissage pour la vie, où tu devras toujours obéir à quelqu'un.
- 4— Sois dans tes pensées, tes paroles, tes actions.
- 5— Prie régulièrement même si cela ne te dit rien; tu en auras d'autant plus de mérite.
- 6— Ne te monte pas la tête parce que tu conduis l'automobile de tes parents.
- 7— Choisis judicieusement tes amis.
- 8— Fais de l'élu (ou l'élu) de ton coeur une bonne camarade.
- 9— Essaie d'avoir assez de personnalité pour ne pas toujours faire le petit mouton.
- 10— Et, bien entendu, respecte les commandements de Dieu.

Prêts hypothécaires

Prêts en première et deuxième hypothèque
Achats de balance de prix de vente
Argent disponible en dedans d'une semaine.
100 lots à vendre \$300.00 dans Gatineau

Représentant pour Buckingham et la région:

Harold Parker
YU 6-5083
6-2522

Clinique Chiropratique de Buckingham

LUNDI — MERCREDI — VENDREDI
2:00 à 8:00 P.M.

123, rue St-Joseph YU 6-5036 Buckingham.

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montreal WE. 2-4175 Lachute L.O. 2-2434 Buckingham YU. 6-2300 St-Jérôme GE. 8-1343
UN. 6-8219 CE. 2-7913

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires.

Rapide



Les acteurs sont habitués de couvrir de grandes distances pour jouer dans différentes pièces. Cependant William Greaves (à droite) fait plus de 1000 milles par semaines pour voyager entre Montréal, Toronto et Ottawa, afin de donner des leçons à différents acteurs dans des classes à cet effet. Ici nous le voyons donnant des instructions à Dennis Stanway et Renee Grenberg de Toronto.



Le Maire Lavergne d'Eastview a soulevé une multitude de critiques lorsqu'il annonça sa décision de briguer à nouveau les suffrages dans l'élection qui aura lieu le 5 décembre dans cette ville. Plusieurs de ses collègues qui faisaient également partis du conseil municipal, qui vient d'avoir été accusé d'ingérence des affaires municipales, briguent également les suffrages, mais ils ont subit une opposition très forte.

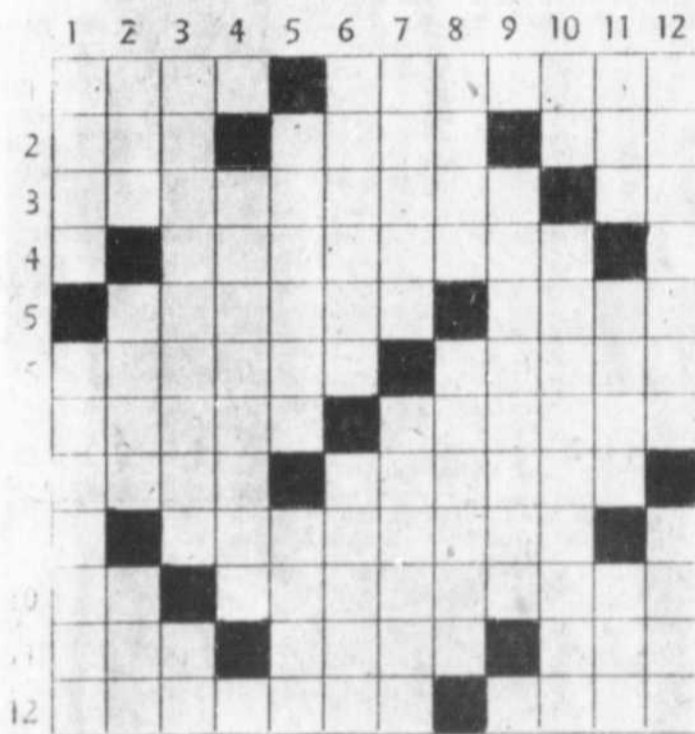


Mme Barbara West, de Hamilton, est la seule candidate à demander aux voteurs de ne pas voter pour elle. Ceci est arrivée, lorsque Mme West, découvrit qu'il pourrait en causer des préjudices à sa fille, qui est directrice d'une école de cette ville, si elle même devenait commissaire d'école. Et on ne vota pas pour elle...

Le Dr. Robert Soble, 60 ans, qui est physicien, se cache le visage lorsqu'il a été arrêté à New York. Il est accusé d'avoir fait de l'espionnage pour les soviets. Il est le frère d'un attaché Russe, qui a déjà été accusé d'espionnage.



Mots croisés



HORIZONTALEMENT

- 1—Femme de lord, de baronnet, en Angleterre. — Passera du dedans au dehors.
 - 2—Unité de mesure pour les surfaces agraires. — Epouse d'Abraham et mère d'Isaac. Particule négative opposée à l'affirmative oui.
 - 3—Partie du pont supérieur, servant de passage entre l'avant et l'arrière. — Préfixe.
 - 4—Salles spéciales où l'on se retire pour fumer.
 - 5—Excès de table et de boisson. Fruit du noyer.
 - 6—Figure de rhétorique qui consiste à dire moins pour faire entendre plus. — Flatte basement, avec servilité.
 - 7—Mûri par la chaleur d'août. Défier, affronter.
 - 8—Charge d'un âne. — Qui sont expulsés de leur patrie.
 - 9—Petite aspérité.
 - 10—Carté à jouer. — Omission volontaire d'une chose qu'on devrait dire.
 - 11—Fait tort. — Femme de Tyndare aimée de Jupiter qui prit la forme d'un cygne pour lui plaire. — Construction que font les oiseaux.
 - 12—Ote l'assiduité. — Démonstratif.
- 4—Personne qui exécute mal un ouvrage ou qui par malveillance détériore un organe de machine ou d'appareil.
 - 5—Détériore volontairement un outillage industriel. — Gelées des eaux.
 - 6—Vieille pantoufle, soulier usé. — Se dit d'une difformité de la main (pl.).
 - 7—Grosse pluie de peu de durée, accompagnée de vent, d'éclairs et de tonnerre. — Cellule sportive des champignons hyménomycètes.
 - 8—Peine ou princesse hindoue. Genre de composées employées en médecine.
 - 9—Qui a pour but (fém.).
 - 10—Préfixe. — Du verbe "se souvenir".
 - 11—Chef d'Etat, investi de la souveraineté. — Espace de terre entourées d'eau de tous côtés. — Poil des paupières.
 - 12—Joindre, attacher. — Laissa, abandonna.

Solution la semaine prochaine

Solution de la semaine dernière



VERTICALEMENT

- 1—Espace de temps écoulé. — Ile plate et marécageuse, mais fertile, du Danemark.
- 2—Grès perroquet de l'Amérique du Sud. — Fleuve de la Georgie. — Rend par les pores de la peau une humeur aqueuse.
- 3—Oter à un fonctionnaire son emploi. — Pronom personnel.



Madame K. C. Ills de North Bay, Ont., a été proclamée Mme Canada, dans le premier concours de ce genre. L'attractive blonde de d'abord remporté le titre de personnalité.



GAËTAN MONTREUIL anime CBF métropolitain, tous les jours dès 6 h. 05 du matin. En plus de Jean Rafa, qui apporte sa participation quotidienne, l'animateur est entouré des comédiens Ovide Légaré, Gérard Paradis, Paul Berval et Michel Noël. Humour, musique et information constituent le menu de cette série radiophonique, à l'antenne de CBF, du lundi au vendredi. Réalisation, Roger de Vaudreuil.



Voici où l'accident est arrivé pendant que les cloches de l'école sonnaient. Le chauffeur de l'autobus, arrêté à un passage à niveau à Lamont en Alberta, ensuite il reparti son autobus, mais il n'avait apparemment pas vu un train de marchandises qui venait à 40 milles à l'heure. Seize enfants furent tués, Nous apercevons sur la plate-forme de la gare, les roues avant de l'autobus.



Vous avez l'occasion
d'acheter les cartes
de Noël les plus
magnifiques qui
existent



COUTTS CANADA

The Buckingham Post

YU. 6-3313

533, Main, BUCKINGHAM

Records de la Coupe Grey

Une fois de plus, il a été démontré que la joute de la Coupe Grey est le spectacle ou l'évènement sportif par excellence au Canada.

Il y a 40 ans que l'Est et l'Ouest font les frais de cette grande finale de football et une seule fois a-t-on vu foule plus grande que celle de samedi dernier au stade de l'Empire, à Vancouver. Le record d'assistance au football canadien est encore de 39, 417 et il a été établi en 1955, alors que les Eskimos d'Edmonton avaient battu les Alouettes de Montréal, 34-19. C'était la première fois que la joute de la coupe Grey était disputée à Vancouver.

Même si les années "60" semblent devoir être les plus prospères dans l'histoire du football au Canada, la joute de cette année pour la coupe Grey a établi des records financiers qui seront dif-

ficiles à abatte. Les neufs équipes professionnelles du Canada, qui se partagent les profits réalisés dans cette joute, se trouvent, d'après les premiers estimés, devant un trésor de plus de \$400,000. Les revenus bruts de la vente des billets se chiffrent à \$295,000. A cette somme il faut ajouter \$130,000 en droits de télévision versés par la brasserie Dow et la compagnie British American Oil; \$12,000 pour les droits de radiodiffusion; \$12,000 provenant des films et quelque \$5,300 provenant de la vente des programmes, pour un total de \$454,300.

Les dépenses prévues sont les suivantes: \$28,000 en taxes à la Colombie-Britannique; location du stadium, \$20,000; dépenses des équipes, \$15,000; spectacle de la mi-temps, \$5,000; divers, \$10,000. Total des dépenses: \$50,000.

Autres faits saillants: les Rough Riders d'Ottawa ont maintenant pris part à la joute de la coupe Grey neuf fois et on gagné cinq fois. La fiche d'Edmonton est maintenant trois victoires et quatre défaites. Les Riders ont gagné en 1925-26-40-51-60, Edmonton en 1954-55-56. Outre les Eskimos, deux équipes ont gagné la coupe Grey trois années de suite: l'Université de Toronto en 1909-10-11 et les Argonauts de Toronto en 1945-46-47.

Depuis 1945, la coupe Grey n'a été disputée que dans deux villes, soit Toronto et Vancouver, mais tout indique qu'elle pourrait bien être désormais disputée ailleurs. Calgary tentera de présenter la joute en 1962 et il y a cinq ans Montréal projette de présenter le spectacle. A Montréal, il ne manque qu'un stadium adéquat.

La joute de 1961 aura lieu à Toronto. Ceci sera rendu officiel lors de la réunion annuelle de la Ligue Canadienne de Football, à Winnipeg vers la mi-février. On a maintenant les yeux tournés vers ceux qui tracent le programme des joutes. Leur tâche, pour la première fois dans l'histoire du football canadien, sera de préparer un calendrier mixte entre les équipes du Big Four et celles de la Conférence Interprovinciale de l'Ouest.

La semaine à Ottawa

Le gouvernement est sorti victorieux de la bataille durail, mais le prestige des Conservateurs, du moins chez les ouvriers militants et les syndicats, s'est considérablement amoindri.

La majorité parlementaire a mis fin aux débats, en permettant à M. Diefenbaker de retarder jusqu'au 15 mai prochain la grève des 111,000 employés non-itinérants des Chemins de Fer.

Cette mesure avait été votée unanimement en première lecture mais par la suite, les Libéraux accusaient le gouvernement d'être "un briseur de grève, et de priver un certain nombre de citoyens canadiens de leur droit de grève."

M. Diefenbaker qui devait une large partie de sa popularité aux dernières élections à l'éclatant playdoyer qu'il avait donné au procès d'un cheminot accusé de meurtre en 1952, a jugé que l'intérêt général nécessitait la suspension du droit de grève.

Le premier ministre a dit qu'une grève des chemins de fer aurait immobilisé en définitive près de 400,000 travailleurs.

Pendant une séance qui dura la moitié d'une nuit, l'Opposition libérale immobilisa ses "grands canons", y compris M. Pearson qui proposa une hausse de salaire temporaire pour les cheminots.

A la suite de la tragédie ferroviaire qui a frappé l'Alberta, le gouvernement fédéral a commencé une discrète enquête sur la sécurité routière des passages à niveau.

De nombreuses enquêtes seront faites par les autorités de la province d'Alberta et des chemins de fer à la suite de la collision de l'autobus scolaire et du train qui a coûté la vie à 17 étudiants.

Une des premières suggestions faites par le gouvernement a été que chaque école nomme des "surveillants" parmi les écoliers pour surveiller l'adescence des écoliers des autobus scolaires à chaque passage à niveau.

Le gouvernement espère avoir la réponse bientôt de la commission royale faisant enquête sur la publication.

La commission, qui a tenue des séances publiques dans toutes les grandes villes du pays doit dire si oui ou non, les éditions "canadiennes" des magazines américains sont une menace pour la publication canadienne.

Le gouvernement a calculé qu'un fermier quin e peut pas gagner \$10.00 par arpent de terre, par an, doit l'abandonner.

M. Hamilton, ministre de l'Agriculture, a déclaré à Winnipeg qu'il existe en Ontario plus de huit millions d'arpents de terre ne valant pas la peine d'être cultivés.

M. Hamilton a ajouté qu'un fermier dans l'est du pays qui ne peut pas gagner \$10.00 par an, par arpent, peut gagner \$30.00 en cultivant des arbres pour fins industrielles.

Pneus "GOODYEAR"

GARANTIE

sans limite de temps et de millage

Montage Gratis

600 x 16:	a partir de	\$12.95
670 x 15:	a partir de	\$12.95
750 x 14:		\$17.45

Pneus a neige suburbanite

670 x 15:	\$21.95
750 x 14:	\$24.95

Prix spéciaux sur pneus pour tracteurs et camions

507, Main St.

BUCKINGHAM

Signalez:

Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



pour votre

Huile à chauffage

Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérée

La Société Coopérative Agricole de THURSO

179, Fraser,

Thurso.

Téléphonez-nous pour votre Béton

I. C. M.

(International Concrete Materials)

MO. 3-6424

Bld Maloney Gatineau

Un Radio Transistor pour seulement



\$14.95



Nous vous offrons maintenant un petit radio transistor, complet avec étui en cuir, écouteurs et batterie à ce prix aussi bas.

N'oubliez pas que votre crédit est bon chez:

Léo Trudel

Bijoutier à crédit

YU. 6-5121

457, Principale,

BUCKINGHAM.

Prière de l'automobiliste

Seigneur, accordez-moi une main ferme et un oeil vigilant, afin que je ne blesse personne lorsque je passe. Tu as donné la vie et je te pris qu'aucun acte de ma part ne puisse ôter ou gêner ce don qui vient d toi.

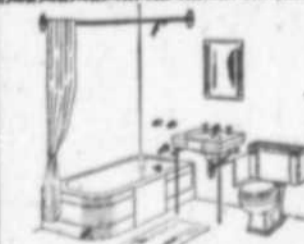
Protège, Seigneur, ceux qui m'accompagnent, de tous les maux du feu et de toutes les calamités.

Apprends-moi à me servir de ma voiture pour les besoins des autres, à ne pas mépriser dans l'amour de la vitesse, le beauté du monde que tu as créé, afin qu'ainsi je puisse, avec joie et courtoisie, suivre mon chemin. Ainsi soit-il.

Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

Contracteurs en

Plomberie et Chauffage



ROBIN & LAPOINTE

121, rue St-Joseph - YU. 6-5701 - Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIATION GRATUITE



LA VIE RELIGIEUSE



Ce n'est pas la Franc-maçonnerie qui vaincra le Communisme

(J.-B. DESROSIERS, j.s.s.)

Depuis quelques années, le communisme plane sur tout l'univers. Comme un annonciement de nuages opaques, il se fait de plus en plus menaçant. De temps en temps éclatent des orages locaux. Par exemple, ces dernières années, en Corée, au Vietnam, en Algérie; et actuellement à la Havane, au Congo Belge et jusqu'en Italie.

Malgré cela, il ne faut pas désespérer de la paix mondiale. Après le mauvais temps et les pires tempêtes, ordinairement c'est le beau temps. Mais qui donc ramènera la paix dans le monde? — Pour cela, il ne faut certainement pas compter sur le bloc des nations encore libres, car elles sont presque toutes dominées par la franc-maçonnerie.

1 — Elle en veut trop à la civilisation chrétienne.

La franc-maçonnerie est trop intéressée à la destruction de l'Eglise catholique pour lutter sérieusement contre le communisme athée et antireligieux.

Sans doute, tous les franc-maçons ne sont pas des athées. Ils s'en défendent vigoureusement. Ils font profession de croire en Dieu. Mais leur dieu n'est pas notre Dieu, distinct de tout autre être et qui s'est manifesté par son Fils fait homme pour nous sauver. Non! les franc-maçons sont panthéistes. A leurs yeux, Dieu se confond avec tous les autres êtres. Il est différemment nommé et adoré par les hommes de différentes croyances: chrétiens, mahométans, juifs, bouddhistes, etc. même par ceux qui adorent les fétiches.

Ont-ils le culte du démon? Se livrent-ils à des orgies sacrilèges? — Cela s'est produit, à certaines époques, en certains endroits, par exemple en France, pendant la révolution de 89 et en Italie, à l'époque de Garibaldi. Encore aujourd'hui, ils font très bon ménage avec les spirites et leur prêtent leurs temples. Mais il ne faut pas trop prêter foi à certaines rumeurs insolites lancées probablement par les franc-maçons eux-mêmes pour se moquer de leurs dénonciateurs.

Quoi qu'il en soit, le démon doit voir d'un très bon œil leurs menées anticatholiques. C'est un fait reconnu qu'ils détestent l'Eglise et s'engagent à entraver son influence.

Les franc-maçons sont ouvertement anticléricaux et anticatholiques. Pour ruiner l'influence de l'Eglise, ils propagent le libéralisme et toutes les idées les plus contraires à la fois et la morale catholiques.

Ceux du rite de York (les Américains) ont une mentalité plus complexe. Ils ne veulent pas paraître anticléricaux; même certains d'entre eux tiennent à être en bonnes relations avec les membres du clergé catholique. Mais dès qu'ils découvrent en ceux-ci quelque chose de défectueux, ils s'arrangent pour que ce soit largement divulgué par

d'autres. Ils favorisent toutes les publications et tous les mouvements qui sont contre l'Eglise.

Les franc-maçons du rite écossais ont comme but principal de s'emparer du pouvoir politique, économique et social afin de s'en servir pour leurs fins, dont une des principales est la lutte contre l'Eglise catholique. Mais eux aussi, cette lutte ils la font subrepticement. Rien d'ouvert contre l'Eglise, mais une lutte à fond contre son influence.

C'est évident! la civilisation chrétienne n'est pas protégée contre le communisme par les nations dominées par la franc-maçonnerie. Celles-ci n'ont rien fait pour défendre un pays catholique comme l'Espagne. Au contraire, elles se sont mises du côté communiste. Elles ne feraient rien non plus pour défendre une minorité catholique comme la nôtre. Elles se ligueraient plutôt avec le communisme et toutes les autres forces du mal pour gruger, sans que ça paraisse trop, nos droits et les garantir de nos droits. Malheureusement! tous ces adversaires résolus pourraient compter sur bon nombre de catholiques pour faire le jeu.

2 — Elle est trop liée à la dictature économique

Une autre raison pour laquelle on ne peut compter sur cette puissance formidable qu'est la franc-maçonnerie internationale pour faire échec au communisme c'est qu'elle a toujours favorisé et favorise encore la mauvaise distribution des richesses. Elle est pour ainsi dire identifiée à la dictature économique.

Examen de conscience des époux

1. Est-ce que les repas sont servis à temps?
2. Est-ce que je tiens compte de la valeur nutritive des aliments?
3. Est-ce que je varie mes menus?
4. Suis-je à la recherche de recettes nouvelles et appétissantes?
5. Les mets sont-ils alléchants:
 - a) sont-ils servis avec élégance?
 - b) se préparent-ils sous des couleurs agréables?
6. Est-ce que j'impose le même menu à longueur de semaine?
7. Est-ce que j'apporte la même sollicitude à la préparation du menu quand je n'ai pas d'invités?
8. La table est-elle mise avec goût:
 - a) bougies?
 - b) fleurs?
 - c) nappe?
 - d) serviettes?
9. Les couverts sont-ils au complet, lorsque les membres de la famille prennent place? Ou suis-je toujours sur pied pour compléter le service?

10. Le repas principal est-il une vraie "réunion de famille"?
11. Y a-t-il un esprit de détente et de gaieté à table?
12. A table, la conversation est-elle aimable? Ou est-ce que j'y ressasse tous les choses désagréables de la journée?
13. Est-ce que toute la famille reste attablée jusqu'à ce que le dernier ait achevé de manger?
14. Dit-on le bénédicité et les grâces avant et après les repas?
15. Les enfants demandent-ils la permission s'ils doivent quitter la table avant les autres?
16. La conversation à table se poursuit-elle de façon que les enfants puissent y prendre part?
17. Est-ce que j'enseigne à mes enfants les règles de l'étiquette:
 - a) par exemple?
 - b) par un discret rappel à l'ordre fait à l'occasion?

** E TINCELLES **

PURETE

—L'état normal de l'adolescent du jeune homme et de la jeune fille, est la chasteté de corps et d'esprit. (Docteur Biot)

—Celui qui se livre à l'impureté pèche contre son propre corps. Le corps n'est pas pour l'impureté; il est pour le Seigneur. (Saint Paul I, Cor., VI)

—Si tu cèdes au désir, n'accuse pas ta chair, mais ton ame. C'est la nature de la chair d'être faible; c'est le devoir de l'âme d'être forte. (Capitaine Garçot)

—La pureté n'est pas seulement la vertu qui nous permet de combattre les tentations; c'est encore une aspiration vers Dieu. (Daniel-Rops)

—La débauche est une lâcheté et la chasteté; une bravoure. (Capitaine Garçot)

—Seul est pur qui a conquis sa pureté. (Abbé Jacquemet)

—Le Seigneur nous a laissé trois souvenirs du paradis terrestre: l'éclat des étoiles, la beauté des fleurs et le regard clair d'un jeune homme pur. (Toth Tihamer)

—Sois pur et le bien se fera à travers toi comme par mégarde. (Jacqueline Vincent)

—Si la pureté est comme un secret coefficient qui double toutes nos influences, elle double aussi nos joies spirituelles. (P. Perroy, s.j.)

—Seigneur, rends-moi pareil-le au cristal pour que ta lumière brille à travers moi. (Katherine Mansfield)

—Ce n'est pas assez d'avoir les mains nettes; le coeur le doit être aussi. (Amyot)

—C'est une des luttes de l'adolescence que d'imposer raison aux désirs excessifs du corps pour laisser à l'intelligence la place qui lui est due. (R. Claude, s.j.)

—Un jeune homme pur est un héros. (Toth Tihamer)

NOEL! NOEL! NOEL!



Malgré toutes nos activités pour l'achat de cadeaux, décorations, préparations pour les réceptions, etc., n'oublions pas la vraie raison de la fête de Noël...
La Naissance du Sauveur des hommes!

Il est possible de bien parler français

Est-il vraiment si dur de bien parler français pour les gens dont l'éducation et la formation leur a certainement permis d'en apprendre non seulement l'essentiel mais suffisamment de sa structure pour pouvoir s'exprimer convenablement.

Comment se fait-il que dans la rue, à la maison, au club, au bureau, ces gens ne s'efforcent nullement de bien parler alors qu'en présence de personnages distingués, ils parleront un langage des merveilles. On a dit et répété que nombre de gens qui pouvaient s'exprimer élégamment ne le faisaient pas pour la simple raison qu'ils voulaient se garder au niveau des gens avec qui ils font normalement et régulièrement affaire. C'est un argument absurde. Si ce qui est français est nécessairement clair, il n'y a personne à qui peuvent échapper le sens et l'apportée d'une phrase bien dite. Nous sommes alors dans un cercle vicieux : un groupe de gens ne parlent pas bien pour se faire comprendre d'un autre groupe et ce dernier s'exprime mal parce qu'il n'a pas d'exemples sur lesquels s'appuyer. Le premier mouvement doit venir d'abord des gens qui ont tout ce qu'il faut pour parler correctement ce qui peut être fait, précisons-le, sans employer le "grands mots" ou des mots savants "Sans doute" est moins compliqué mais aussi français que "indubitablement".

De même, les écoliers, pas tous mais une bonne proportion, ont un langage fort différent, selon qu'ils sont dans la salle de cours ou dans la rue ou à la maison. Un enfant qui s'adresse à son professeur, à son directeur ou à monsieur l'inspecteur soignera son vocabulaire, sa phrase et sa diction pourvu qu'on lui ait enseigné les principes de base de la langue. Regardez et entendez le même enfant ailleurs avec ses compagnons de jeu et c'est à croire qu'il n'est plus le même. Il parle ce qu'on nomme communément le jocular ou encore ce qu'un professeur de français ap-

pelait le "franglais", un mélange de tournures et mots anglais et français forment une langue qui n'a pas de nom. C'est remarquable et c'est triste.

Cela veut signifier qu'il ne s'agit pas seulement d'une déficience en instruction et en éducation au sens le plus académique des mots. Il s'agit d'une grave carence de fierté nationale, de respect de soi et des autres. C'est un défaut dans la formation. C'est une négligence dont la responsabilité retombe sur ceux qui ont les moyens et ne les utilisent pas. Il nous faut apprendre à bien parler mais surtout il est urgent que nous apprenions et comprenions les raisons que nous avons de la faire. Pour être un enrichissement au Canada tout entier, le Québec n'a nullement besoin de s'inventer un français québécois ou régional. Que ses habitants parlent le français universel, le seul correct et admis avec lequel on peut se faire comprendre à Québec, Paris, Saignon, Bruxelles ou Genève. Ce sera suffisant parce que, ce sera ce qui importe.

Nouvelles brèves

Le président élu, M. Kennedy, a entrepris des consultations en vue de désigner les ministres qui feront partie de son cabinet. La première nomination a été celle du gouverneur du Connecticut, M. Abraham Ribicoff, au poste de secrétaire à la Santé, l'Éducation et le Bien Être social. Ce choix a rencontré une large approbation dans l'opinion publique américaine, qui apprécie l'activité bien connue du gouverneur du Connecticut qui s'est rendu célèbre notamment en promulguant des lois draconiennes sur la circulation qui ont réduit d'une façon spectaculaire le nombre des accidents mortels dans son état.

L'U.R.S.S. a placé en orbite un énorme satellite pesant près de cinq tonnes et portant à son bord des insectes et des animaux dont 2 chiens. Des plantes ont également été placées à l'intérieur du

météore artificiel. Les savants russes se proposent de ramener prochainement le satellite et surtout ses occupants sur la terre.

A Rome, le Pape Jean XXIII a accordé une audience à l'archevêque de Canterbury, le Dr. Francis Fisher. C'est la première fois en plus de 400 ans qu'une telle rencontre a lieu. L'archevêque de Canterbury est arrivé à Rome venant d'Istanbul, où il s'était entretenu avec le patriarche de l'Église orthodoxe.

A Moscou s'est terminée la conférence au sommet des dirigeants communistes. Elle a été marquée par la bouderie des dirigeants chinois. Mao Tse Toung en effet, n'a pas voulu se déranger laissant venir à sa place le président Liu Shao Chi. A l'aveille de la clôture de la conférence, Moscou annonçait que le ministre de la défense, le Maréchal Malinovski avait été relevé de ses fonctions. On se rappelle le rôle de compagnon toujours présent et renfrogné joué par malinovski auprès de Khrouchtchev lors de la conférence avortée de Paris.

A travers la Province

La réorganisation de la police montréalaise que veut entreprendre le nouveau conseil municipal, a tenu la manchette des journaux la semaine dernière.

La presse de la métropole commente avec beaucoup de réserve sur les agissements du nouveau maire, M. Jean Drapeau, en déclarant notamment, que les lois que la nouvelle administration municipale veut faire voter, ne sont pas faites pour sortir le prochain directeur de police de la dépendance politique, comme le souhaite M. Drapeau.

M. Langlois qui pendant une décennie a occupé ce poste dans la police municipale a consenti à faciliter la réorganisation de la police municipale en démissionnant.

Les délégués de Québec au colloque d'orientation du nouveau parti Socialiste étaient les plus nombreux.

A cet entretien spécialement désigné aux syndiqués et membres du parti social-démocratique, a été vivement critiqué le refus du Collège des Médecins du Québec de recevoir un groupe travailliste. Les syndicalistes avaient voulu soumettre une série de plaintes individuelles.

La Voie Maritime a été fermée en retard, mais un seul navire a dû se préparer à hiverner dans les Grands Lacs. Le Francisco Morazan a échoué dans le Lac Michigan.

M. Hees, ministre des Transports, inaugurerait officiellement la semaine prochaine la nouvelle aéroport de Dorval.

Plus de 200 ouvriers seraient mis à pied dans les moulins à papier de Trois-Rivières. Des rumeurs veulent que l'industrie de papier trifluvienne soit aux prises avec des difficultés économiques majeures.

L'industrie du caoutchouc a

SULSKY

ACHETEUR DE FOURRURES

annonce qu'il est à Buckingham, jeudi, vendredi et le samedi jusqu'à 12:00 a.m. de chaque semaine.

Buckingham

fait appel au premier ministre, M. Levesque. Les Chambres de Commerce de St. Jérôme, Granby, Acton Vale et Lachine ont souligné dans un mémoire au premier ministre que les compagnies de chaussure decaoutchouc craignent qu'elles soient forcées de commencer une mise à pied massive si le gouvernement fédéral ne fait rien pour freiner l'importation du Japon et de Hong Kong.

Accélérer les affaires en évitant l'inflation

Dans un monde de concurrence de plus en plus dure, le Canada a besoin d'une politique monétaire officielle plus souple, qui permette d'accélérer le mouvement des affaires tout en évitant l'inflation, si l'on en croit M. G. Arnold Hart, président de la Banque de Montréal.

Ainsi, a-t-il dit aux actionnaires de la B de M à leur 143e assemblée annuelle, un accroissement modéré de la quantité de monnaie et des prêts de banque devrait être poursuivi tant que cela est possible sans courir le risque d'une expansion désordonnée.

Les actionnaires ont aussi entendu M. R.D. Mulholland, le gérant général de la banque, leur présenter un état financier qui révèle de nouveaux records dans presque toutes les branches des opérations de la B de M pour l'exercice clos le 31 octobre.

Nouveaux sommets

L'actif enregistré presque un nouveau record de 3 milliards et demi de dollars, les dépôts dépassent 3.2 milliards et les prêts se tiennent au niveau sans précédent de 1.77 milliard atteint l'an dernier.

M. Hart a signalé qu'il s'est produit une "amélioration impressionnante" des finances fédérales au cours des douze derniers mois, mais il donne aussitôt l'avertissement que le quasi-équilibre actuel des finances fédérales

pourrait bien ne pas persister. Si, par suite de lourds déboursés nouveaux, la dette de l'Etat doit augmenter considérablement, il faut se rappeler, a-t-il dit, qu'il y a des "limites bien définies dans la pratique" en ce qui concerne la dette nouvelle qu'il est possible de créer en un court délai.

Encourageons l'emprunteur.

Cependant, je crois, a dit le président, que "ce qui doit préoccuper la banque centrale et les banques commerciales à l'heure actuelle, c'est le problème de créer les conditions favorables à un accroissement des emprunts dans les banques, plutôt que l'inverse."

A trop insister présentement sur les dangers d'un excès d'expansion et d'un excès d'emprunts à l'intérieur comme à l'étranger, a-t-il ajouté, l'on risquerait de "faire naître un état d'appréhension timorée où toute expansion, et tous accroissements de dette, deviennent, pour ainsi dire suspects."

Faisant remarquer la nécessité de directives précises de la part de la Banque du Canada, il faut, a dit M. Hart, donner à la communauté financière "l'assurance dans une certaine mesure que la politique monétaire officielle, qui a donné récemment des signes de plus grande souplesse, va continuer dans le même sens aussi longtemps que possible sans faire renaître les dangers de l'inflation."

Et pour conclure, le président de la B de M a ajouté : "De nos jours, la banque est une entreprise complexe, où règnent la concurrence et l'insatisfaction. La seule chose à peu près qu'on puisse attendre, c'est l'inattendu — ainsi, qu'avec le temps il surgira de nouvelles situations qui éprouveront notre aptitude à nous y adapter."

Remarques du gérant général

M. R.D. Mulholland, gérant général de la B de M, en présentant le 143e rapport annuel de la banque, a dit que des "progrès notables" ont été accomplis durant l'année.

Au 31 octobre, le total des

(Suite page 9)



Mlle Joan Fairfax, qui a été renvoyée par Radio Canada, même si elle animait un programme surveillé par 3 millions de téléspectateurs, et pour lequel deux commanditaires attendaient la franchise, a des succès formidables à Washington, D.C. Elle jouera bientôt à Puerto Rico, et croit pouvoir se rendre à Hollywood l'an prochain.

CHIROPRATIQUE ET SERVICE DE SANTE

YOUNG

Route No. 8. — En face du champ de Golfe. — Thurso.

Un service complet et idéal pour votre famille.

Chiropratique — Physiothérapie

Rayon X et Laboratoire

Heures de bureau : — Avant-midi 10:00 h. à Midi — Après-midi de 2:00 h. à 5:00 p.m. — Soir de 7:00 h. à 9:30 h.

Bureau fermé du vendredi soir au samedi soir

Noël! Noël!

A la pensée de Noël nous nous sentons toutes le cœur en fête! Nous entrevoyons les célébrations religieuses empreintes de solennité, de joie et de paix. Mais nous songeons aussi à nos réceptions et nous nous demandons ce que sera "la goutte à boire" et "la bouchée à manger."

La goutte à boire ce pourrait être :—

- du jus de pomme
- un mélange de jus de pomme et de jus d'atocas
- un cocktail au jus de fruit, d'oeufs battus et de lait
- un mélange d'oeufs, de liqueur et de crème
- le cocktail préféré de votre mari: celui-là qu'il prépare dans le silence et le recueillement avec autant de soin et de minutie que vous préparez les hors d'oeuvres!

Les ressources de votre imagination aidée des suggestions de vos livres de cuisine vous permettront d'accommoder des breuvages variés et délicieux. Nous ne chercherons pas à éventer la recette du cocktail de Monsieur et nous ne lui livrerons pas le secret de nos hors d'oeuvre. C'est donc avec surprise qu'il admirera les plateaux magnifiques que vous apporterez au tout dernier moment.

- les canapés
- les boulettes de fromage
- les champignons marinés
- les roulés de boeuf fumé
- les oeufs farcis
- le céleri farci
- les rouelles de carottes Soubise
- les sandwiches à l'oignon
- les pommes "Mornay"
- les boulettes et les saucisses Tartare
- les sauces à tremper
- les marrons rôtis au bacon

Les Canapés

Bouchées de pain ou de pâte, biscuits minuscules, tartinés de beurre aux fines herbes, de pâté de foie, de cretons.

Les boulettes de fromage

Mélange en partie égale de fromage bleu et de fromage à la crème, condimenté d'oignon râpé et de persil haché; façonné en petites boules de la grosseur d'un marbre et roulé dans des amandes ou des noisettes grillées hachées.

Les champignons marinés

Petits champignons en conserve, ou petits champignons frais mijotés 5 à 10 minutes dans du bouillon ou de l'eau acidulé au jus de citron; égouttés et marinés dans une vinaigrette condimentée d'ail, de laurier, de persil et d'aneth (dill).

Les roulés de boeuf fumé

Minces tranches de boeuf fumé, garnies d'un mélange de fromage à la crème, d'olives et d'oignon haché fin; roulées et décorées à chaque bout d'une petite touffe de persil.

Les oeufs farcis

Rien de tellement nouveau mais toujours populaire. Oeufs cuits dur, divisés en deux sur la longueur ou en hauteur; mélange des jaunes écrasés, d'oignons sautés, de margarine pulvérisée et de mayonnaise replacé joliment dans les blancs.

Le céleri farci

Petites branches du cœur de céleri remplies de pâté de foie et de cornichons hachés ou de fromage à la crème coloré au piment rouge, à la pâte de tomate ou au persil haché.

Les rouelles de carottes Soubise

Minces tranches de carottes garnies de fromage à la crème condimenté généreusement d'oignon râpé.

Les sandwiches à l'oignon

Minces tranches de pain découpées en rouelles, étoiles, sapins, clochettes; garnies de mayonnaises et réunies deux séparées par une mince tranche d'oignon.

Les pommes "Mornay"

Sections de pommes rouges et de pommes vertes non pelées, garnies d'un mélange de fromage bleu, de beurre et d'un soupçon de liqueur.

niquer son ardeur à ses auditeurs. Depuis de nombreux mois, ces derniers réclament la publication des meilleures réponses. Ce vœu se réalise aujourd'hui. M. Trépanier vient de publier cette semaine le premier d'une série de volumes de format de poche, où dans une toilette typographique impeccable, il vous livre l'essentiel des recherches qu'il a entreprises à la demande de ses nombreux auditeurs. Une table des matières complète l'ouvrage et en facilite la lecture aux chercheurs, aux éducateurs et aux étudiants. **ON VEUT SAVOIR** est maintenant en vente chez tous les dépositaires des journaux et revues et dans toutes les bonnes librairies.

COMMUNIQUE

LE CLUB DE PECHE DE STANSTEAD GAGNE LE 6e TOURNOI DE PECHE MOLSON

Le Club de Pêche de Stanstead remporte les honneurs du 6e tournoi de pêche annuel organisé par le Club de Pêche Molson. Classés quatrième l'an dernier, les pêcheurs de Stanstead remportent le Trophée Or Molson et une bourse de \$200.00.

Le Club de Conservation du Memphremagog, troisième l'an dernier, prend la deuxième position et gagne le Trophée Argent et un prix de \$175.00. L'organisation gagnante du tournoi 1959, l'Association de Chasse et Pêche du Lac St-Jean Roberval, est passée en troisième position et gagne le Trophée Bronze et \$150. La compétition a été des plus serrées entre ces trois premiers clubs durant toute la saison.

Résultats finals

Championnat Provincial Trophée Or

Stanstead Country Fish & Game
Trophée Argent
Conservation du Memphremagog
Trophée Bronze
Assn. du Lac St-Jean-Roberval Inc.
District

Championnat de district

- 1—Assn. du Lac Mégantic
- 2—Club de Schefferville
- 3—Association des Laurentides
- 4—Association de Matane
- 5—Club du Lac St-François
- 6—C. & P. de Montréal Inc.
- 7—Assn. Récréative de Gatineau
- 8—C. & P. Lévisien Inc.
- 9—Assn. St-Gabriel de Brandon
- 10—Club de Montmagny-L'Islet Inc.
- 11—Assn. de Rouyn-Noranda Inc.



Un bon repas d'oeufs bien frais, est une bonne façon de célébrer la fin d'un marathon de marche, entre Toronto et Vancouver, une distance de 3,000. Le marcheur Kevin Griffin (à droite) et son assistant Matt Deane, sont arrivés à Vancouver en temps pour

admirer la partie de la Coupe Grey, s'étant rendu à Vancouver en marchant tout cette distance. Le groupe a reçu \$10,000 en argent et Griffin a reçu une bourse médicale de \$5,000, d'un manufacturier de chaussures.

Accélérer...

(Suite de la page 8)

dépôts dépassait 3,200 millions de dollars, soit une augmentation de 202 millions pour l'année. L'épargne individuelle, a-t-il ajouté, marque une hausse de 44 millions de dollars avec un total de 1,656 millions, qui constitue pour la B de M un record de fin d'exercice.

L'aide aux agriculteurs

Attirant l'attention des actionnaires sur la "politique constante" d'aide à l'agriculture que poursuit la banque, M. Mulholland a dit que les avances aux agriculteurs sont plus fortes qu'en 1959, et que, d'autre part, les prêts pour amélioration aux fermes sont les plus élevés de son histoire.

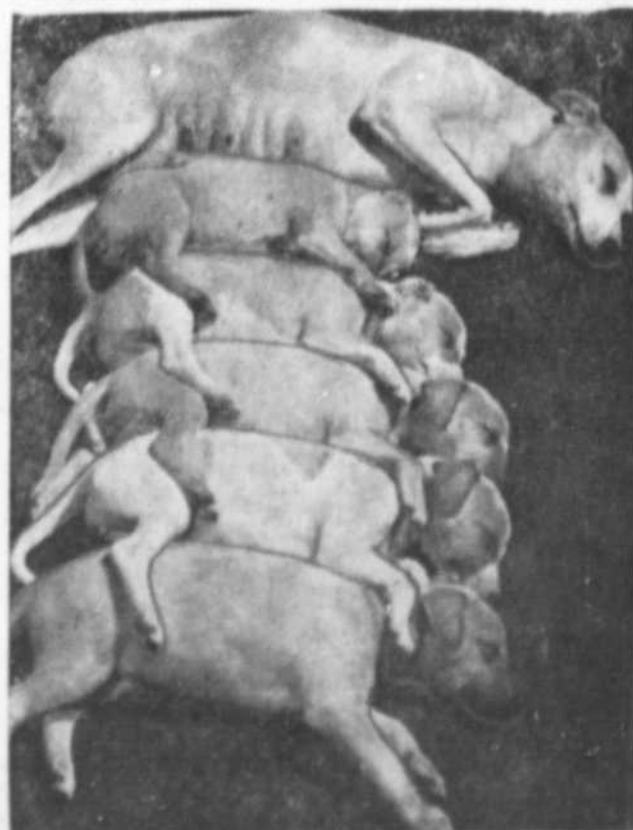
Pour ce qui est de l'avenir, le gérant général a promis l'appui "le plus étendu possible" de la banque au plan du gouvernement fédéral en vue de fournir des prêts garantis par l'Etat aux petites entreprises, ainsi que l'a annoncé le discours du Trône.

Vient de paraître

Lorsqu'au mois de mai 1958, le poste CKAC invitait M. Léon Trépanier à ses micros pour présenter le programme **ON VEUT SAVOIR**, ni l'un, ni l'autre ne soupçonnait jusqu'à quel point ce quart d'heure quotidien allait satisfaire la légitime curiosité des auditeurs.

En deux ans, environ cinq mille

personnes ont eu réponses à leurs questions. M. Trépanier n'a reculé devant aucun effort pour satisfaire son auditoire. Pour arriver à ce résultat, il possède les connaissances et la patience nécessaires, une riche documentation, une expérience de cinquante années de journalisme et une ardeur au travail qui fait l'admiration de son entourage. C'est par dessus tout, un passionné de la petite histoire qui sait commu-



Quand maman dort, tout le monde dort. Après avoir couru pendant des heures, ces jeunes chiens s'endorment dans une position peut ordinaire pour se reposer de leur fatigue.

Enfin!
KALINKA

VODKA

MAINTENANT EN VENTE
DANS TOUS LES MAGASINS DE LA COMMISSION
DES LIQUEURS DU QUÉBEC



Propos Feminins

UNE INVITEE DE CHOIX

Si vous êtes invitée chez les gens qui vous "doivent une politesse", selon la formule courante, vous soignez votre tenue un peu plus qu'habituellement, vous achetez les fleurs classiques ou les pâtisseries de circonstance, et, souriante, vous sonnez à la porte.

Quand cette même porte se rouvrira pour vous laisser prendre congé, si la maîtresse de maison vous dit : "Au revoir, à peu de ces jours" d'un air vague, c'est que vous n'avez pas su être une hôtesse agréable.

Si, au contraire, on vous serre les mains avec effusion en vous affirmant sincèrement que rien ne sera plus gentil à vous que de revenir, "quand vous voudrez, dans le courant de la semaine prochaine, pour dîner", c'est que vous êtes une invitée idéale, celle dont on "redemande".

Je connais une comédienne qui fut gracieusement invitée dernièrement dans une maison de St-Adèle, pour une fin de semaine. Elle trainait à son arrivée une énorme valise que son hôte dut porter de la voiture à la chambre à coucher tant elle était lourde. On eût cru qu'elle allait s'installer pour un mois. On lui fit amicalement place quand elle redescendit dans le living; on interrompit le jeu d'échecs. Il y avait là un médecin, un peintre, un ingénieur, avec leurs femmes et une dame dont le mari était mort peu de temps avant.

La nouvelle arrivante, avant le dîner, avait trouvé le moyen d'extirper au médecin une consultation gratuite pour ses maux de tête; au peintre, la promesse de la restauration d'une toile de famille délabrée; et, à l'ingénieur qui travaillait dans une usine d'aviation, l'assurance qu'il lui donnerait deux tôles, d'une surface donnée pour son fourneau à gaz!

Après le souper, pour lequel elle s'était changée (la troisième fois dans la même journée), elle réclama de l'eau chaude alors que le réservoir était éteint, demanda que son petit déjeuner soit prêt à sept heures et demie le lendemain matin pour pouvoir aller à la messe de huit heures et demie, et de l'eau minérale pour boire avant de se coucher.

Le lendemain matin, elle réveilla toute la maisonnée par ses exclamations de petite fille mutine, cueillit une des roses que ses hôtes soignaient avec amour, pour s'en faire une boutonnière, prit la direction des opérations, décréta l'heure du dîner, organisa une promenade trop longue au retour de laquelle ne cessa de geindre, elle était fatiguée et les chemins si mauvais! Pour couronner le tout elle déclara, à l'atterrement général, qu'elle n'était pas pressée et qu'il lui plairait de partir lundi matin seulement, vu la densité du trafic le dimanche soir.

Elle ne sera jamais réinvitée, bien sur.

Quand on est invitée chez des gens, il y a des principes qu'il faut absolument appliquer si vous escomptez être réinvitée.

- 1—Ne jamais vous imposer;
- 2—Ne pas laisser tout le travail à la maîtresse de maison;
- 3—Ne pas raconter vos petits soucis pendant des heures;
- 4—Admettre que les autres ont des idées au moins aussi bonnes que les vôtres;
- 5—Cultiver le tact et la discrétion comme des fleurs rares;
- 6—Ecouter vos interlocuteurs sans les interrompre, aussi animée que la discussion puisse s'amorcer.
- 7—Ne pas oublier de remercier chaleureusement et ne pas craindre de montrer le plaisir que vous avez éprouvé.
- 8—Et tant d'autres choses que les circonstances du moment vous dicteront à mesure qu'elles se présenteront.

Et sur ce, Bonne fin de Semaine.

Pour être toujours jolie

Dartres sur le visage

Q.—J'ai très souvent des dartres sur le visage. Comment dois-je les soigner?

R.—Vous avez sans doute la peau très sèche, mais exceptionnellement certaines peaux grasses en sont aussi affligées. Demandez à votre pharmacien une pommade à l'ichtyol et faites des lavages à l'eau salée.

Culture physique à 22 ans

Il y a des femmes qui craignent de faire de la culture physique après un certain âge de crainte qu'il en résulte des membres trop musclés. Ne craignez rien. Vingt minutes de culture physique par jour ne vous donneront pas des

biceps d'athlète. Les exercices de culture physique permettent aux femmes trop grosses de perdre leur excès de graisse, aux femmes maigres de s'étoffer. Ils font aussi travailler les muscles abdominaux, pectoraux, ceux de la taille et ceux des membres. Plus de ventre proéminent, de poitrine qui s'affaisse, de bras maigres, d'épaules pointues, de saillères; vous aurez une ligne harmonieuse et douce. Votre teint et votre épiderme seront plus jeunes et vous écarterez plus longtemps les rides. La sudation occasionnée par les exercices physiques est excellent pour le nettoyage de la peau, l'élimination des toxines, des points noirs, même de l'acné. Il y a cependant des cas où l'exercice est défendu: lésion cardiaque, affections pulmonaires, etc. C'est pourquoi il est toujours prudent de prendre l'avis du médecin traitant avant

de commencer, s'il y a la moindre inquiétude.

Fatigue des yeux Paupières gonflées

Les compresses chaudes, salées appliquées matin et soir sur vos yeux, diminueraient l'inflammation. Complétez par l'application de lotion à l'eau de rose et à l'alcool que vous conseillera votre pharmacien. Mais il serait prudent que vous consultiez un oculiste afin qu'il vérifie si vous ne devez pas porter de lunettes pour travailler.

Petites découvertes du foyer

Dans son numéro de Noël, Châtelaine La Revue Moderne n'a pas oublié les petits conseils qui font les bonnes ménagères; ils sont nombreux, en voici quelques uns:

— le miroir de votre salle de bains restera clair et net quand vous ferez couler de l'eau chaude si vous l'avez enduit d'une légère couche de glycérine.

— vous aurez toujours de la ficelle à la portée de la main même temps qu'un joli motif décoratif si vous mettez une pelote dans le fond d'un petit pot à fleurs de couleur gaie, le bout dépassant par le trou. Accrochez le pot au mur et garnissez-le de brins de verdure artificielle.

Très simple, comme vous croyez, il suffisait d'y penser! Dans le même numéro Châtelaine, vous apprendrez aussi comment entretenir vos meubles, vos vêtements de cuir et même comment laver votre parapluie, car lui aussi se salit.

Votre Horoscope

Le Bélier : 21 mars - 20 avril.

Lassitude à surmonter. Nombreuses satisfactions possibles sur le plan affectif. Une ancienne flamme se ravive autour de vous. En affaires, mettez tout de suite à exécution ce que vous avez décidé de faire ou d'acquiescer. Votre jour: jeudi.

Taureau : 21 avril - 21 mai.

Influx revitalisant. En amour, ne demandez pas conseil et n'écoutez que votre cœur. C'est le meilleur conseiller. Evitez le contact des gens vulgaires; ils sont méprisables et ne contribueraient qu'à vous avilir. Confiez vos problèmes d'affaires à un homme de loi. Votre jour: dimanche.

Gémeaux : 22 mai - 21 juin.

Redressement des forces après une longue marche à l'extérieur à tous les jours sans exception. Une amitié sincère vous apportera aide et affection le reste de vos jours. N'abusez pas de sa protection. Bonne semaine pour le travail. Intéressants profits à prévoir. Votre jour: samedi.

Cancer : 21 juin - 21 juillet.

Evitez tout surmenage, d'accord, mais quand vous vous sentirez mieux, reprenez le travail avec ardeur et non avec langueur. Influences importantes au sujet de vos amours. Quelques antécédents familiaux jouent en votre faveur. Au travail, montrez-vous à la hauteur de votre tâche. Votre jour: lundi.

Lion : 21 juillet - 22 août.

Assez bonne santé. Les sports en général vous feront grand bien. Voyages possibles contribuant à rapprocher deux cœurs isolés. Votre jour de chance se situe vers le 15. Situation pouvant être améliorée. Votre jour: mercredi.

Vierge : 23 août - 22 septembre.

Rétablissement de la vitalité. Vous aurez probablement le dernier mot à la suite d'une algarade; ceci vous mènera peut-être à supporter une petite bouderie de la part de votre partenaire. Une discrète attention rétablira les choses. Affaires favorisées pendant tout le mois qui vient. Votre jour: mardi.

Balance : 23 sept. - 22 octobre.

Bonne santé. Tendance à la névralgie. Tendresse profonde partagée. Un doux projet se profile à l'horizon. Votre intelligence réaliste vous conduira loin. La chance pour vous n'est pas un vain mot. Votre jour: dimanche.

Scorpion : 23 oct. - 21 novembre.

Organisme très résistant. Vous pourrez trouver des ingrats dans le cercle familial. Ignorez-les et ayez-en pitié plutôt que de les mépriser. Prêchez d'exemple, car vous êtes bien placée pour le faire. Conclusion avantageuse d'une affaire de cœur. En affaires, observez la prudence. Votre jour: lundi.

Sagittaire : 22 nov. - 21 déc.

Vous allez mieux parce que vous avez décidé de prendre le dessus. Renaissance des forces vitales. Mettez vite en chantier le projet envisagé. Résonance affective particulièrement heureuse à la fin du mois. Votre prestige inspire confiance sur le plan affaires. Votre jour: dimanche.

Capricorne : 22 déc. - 20 janvier.

Rhumatisme à soigner. Pratiquez la tolérance que vous exigez d'autrui. Des liens d'amitié et d'amour sont sur le point de se lier solidement. Votre situation financière peut se consolider. Votre jour: lundi.

Verseau : 21 janvier - 19 février.

Bonne vitalité. Votre esprit de conciliation pourrait avoir gain de cause dans une affaire délicate à laquelle votre vie sentimentale est étroitement liée. Seul le bon sens parvient à soutenir votre chance. Votre jour: mardi.

Poisson : 20 février - 20 mars.

Nouvel essor vital. Dans le monde affectif, le bonheur vous attend. On espère de vous des preuves d'amour. En affaires, votre réussite tient à vos efforts constants et persévérants. Votre jour: vendredi.



9170
SIZES
12-20

Remarquable par son corsage à plis piqués, cette jolie robe tailleur amincit la taille.

La jupe droite a un pli en arrière et les manches se feront courtes ou trois-quarts.

Le patron 9170 se vend grands : 12, 14, 16, 18, 20 ans.



623

Cette jolie poupée qui protégera votre grille-pain apportera de la couleur dans votre cuisine. Vous le ferez de restes de tissus; le patron vous indiquera la façon de procéder.

Laura Martin Department,
s/s Le Bull. de B'ham,
60, Front St. West,
TORONTO, Ont.

Plus de fonds disponibles pour les prêts pour l'amélioration de maison

Cet hiver, il y aura plus de fonds disponibles pour les prêts pour amélioration de maisons, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Les banques à charte ont assuré au gouvernement fédéral qu'elles sont disposées à collaborer pleinement en vue de stimuler une activité plus grande dans les travaux d'améliorations de maisons.

L'encouragement à mettre en oeuvre sur une grande échelle les avantages de la LNH relatifs au financement des améliorations de maisons, est l'une des mesures dont le gouvernement fédéral compte se servir pour remédier au chômage dans les métiers de la construction cet hiver.

Des prêts pour l'amélioration de maison aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, peuvent être faits par toute banque à charte pour payer le coût des réparations, des réfections et des rajouts à des bâtiments existants. La Société centrale d'hypothèques et de logement, l'organisme fédéral en matière de logement, donne au prêteur une garantie limitée, moyennant un droit d'assurance payé par l'emprunteur.

L'annonce faite récemment par le Ministre des Travaux publics, suivant laquelle les avantages de la Loi pourront désormais être appliqués aux logements à loyer, y compris des maisons d'appartements, constituait un changement important aux conditions existantes pour ce genre de prêt. Auparavant, ces prêts n'étaient accordés que pour les maisons unifamiliales et bâtiments comprenant au maximum quatre logements dont l'un devait servir de résidence ordinaire au propriétaire.

Des prêts de ce genre peuvent être approuvés pour effectuer une grande variété d'améliorations, y compris des modifications à la charpente, la décoration intérieure et extérieure, la plomberie, le chauffage, la canalisation électrique et autres travaux. Deux autres genres de travaux ont été ajoutés récemment à la liste des améliorations approuvées. Il s'agit de l'achat, de l'installation et de la réparation des ascenseurs et de tout l'équipement nécessaire à ce service, et, en second lieu, de l'installation des adoucisseurs d'eau dans les systèmes de plomberie.

Le montant d'un prêt maximum pour l'amélioration de maison est de \$4,000 dans le cas d'un logement unifamilial; il s'agit d'un bâtiment à logement multiples, un emprunteur peut obtenir \$4,000 pour le premier logement plus \$1,500 pour chaque logement supplémentaire.

Les prêts pour l'amélioration de maisons sont remboursables en mensualité qui comprennent le principal et l'intérêt. La banque détermine le montant du prêt et la période de remboursement qui ne peut pas dépasser 10 ans. Le taux d'intérêt demandé ne doit pas dépasser six pour cent par an.

Aux fins d'un prêts, une "maison" signifie une maison simple ou un bâtiment à logements multiples. Toutefois, une aide financière peut aussi être obtenue pour améliorer un bâtiment qui contient un établissement commercial et des unités de logement à condition que le prêt soit employé surtout à l'amélioration des logements. Ce genre de prêt ne peut pas servir à améliorer

une résidence d'été, un hôtel ou un logement destiné à l'occupation saisonnière.

Une demande de prêt doit être faite par le propriétaire lui-même et non par un agent du propriétaire. Aux fins de l'approbation d'un prêt, le terme "propriétaire" conjoint ou toute personne qui loue une propriété, à condition que le bail n'expire que trois ans ou plus après l'échéance du prêt. Les locataires devraient évidemment s'assurer que le propriétaire de l'immeuble donne son accord aux travaux projetés.

Un requérant devra fournir des détails sur les améliorations projetées ainsi qu'une estimation du coût de ces travaux. La banque exige aussi des renseignements sur le revenu et les obligations financières du requérant ainsi que des détails sur toute charge qui grèverait déjà la propriété.

De plus, le requérant d'un prêt doit être disposé à déclarer le montant auquel sa propriété est évaluée, le montant d'assurance-incendie qui couvre cette propriété et si les taxes ont été payées jusqu'à la dernière échéance. Il doit aussi s'engager à ne pas grever davantage sa propriété ni vendre ou céder à qui que ce soit ses intérêts dans la propriété sans le consentement écrit de la banque, tant que le prêt n'aura pas été complètement remboursé.

Les prêts pour l'amélioration de maisons sont garantis par des billets à l'ordre. Toutefois, si le montant du prêt demandé ou le montant total du prêt, plus le solde impayé de tout autre prêt LNH pour l'amélioration de maisons déjà consenti sur une propriété, dépasse \$1,250, l'emprunteur peut exiger une garantie supplémentaire. La banque peut prendre hypothèque ou la cession des intérêts de l'emprunteur dans cette maison.

NOEL! NOEL!

Deux dernières retraites

9-11 déc. ven. dim.

8 h. p.m.

16-18 déc. ven. dim.

8 h. p.m.

Maison du Sacré-Coeur

PR. 7-2705

HULL.

Des détails complets sur les prêts pour l'amélioration de maisons peuvent être obtenus à toute banque à charte ou à tout bureau local de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

de Moss soit insensée, parlent de plus en plus d'attendre en fin de compte ce que vont faire les nouvelles recrues et notamment Bernie Faloney.

En tous cas, le retour de la Coupe Grey dans l'est a servi de rapprochement entre le Québec et l'Ontario, traditionnellement divisés.

La semaine SPORTIVE

La finale de la Coupe Grey a battu tous les records d'assistance à Vancouver. Ottawa l'a emporté après un match extrêmement enlevé et qui a été suivi non seulement par les dizaines de milliers de spectateurs venus assister à la rencontre, mais aussi par des milliers de Canadiens qui ont passé l'après-midi devant leur appareil de télévision.

En hockey, les grandes difficultés des Canadiens sont loin d'être résolues. Le jeune Hodge s'est brillamment comporté dans les filets, ce qui retarde le retour de Jacques Plante qui, blessé, avait cédé sa place mais qui était tout prêt à reprendre sa position. En attendant, les Canadiens ont remonté au classement et occupent, avec une partie en moins la deuxième place, à un point de Détroit.

Dans le domaine du football, les passions déchainées par le départ de Patterson et Etcheverry pour Hamilton commencent à se calmer. Les amateurs de football de la métropole, bien que considérant toujours que la décision

C'est toujours Moore des Canadiens qui mène au classement des compteurs de la Ligue Nationale. S'il est suivi par Ullman de Détroit, les deux suivants sont Geoffrion et Béliveau, également de Montréal.

UNE BIÈRE *"Plus Vive!"* FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON
CANADIAN

L'exercice au grand air... la saveur plus vive de la bière Molson "Canadian" — voilà qui répond aux goûts des gens actifs dans le Québec d'aujourd'hui. Goûtez sans tarder la "Canadian" de Molson... maintenant en bouteilles brunes pour la protéger de la lumière.





Les SPORTS

-- de la semaine --

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
par Henri (Fathé) PILOTTE - YU. 6-2633 - B.P. 403



Ballon sur Glace.-

Ligue Renaissance

Voici les résultats du programme double disputé le lundi 28 novembre à l'aréna de Buckingham.

Les rats remportent une belle victoire de 2 à 0 contre les Waiters de l'Hôtel Palace. Victor Pichette compta le premier but sans aide tandis que Normand Desjardins réussit le deuxième but sur une passe de Robert La-tour.

La Taverne Buckingham, remport une victoire de 3 à 1, dans l'autre joute au programme, contre le Rainbow Plastic, en passant signalons que le but contre Yves Bourassa gardien de la Taverne était le premier en quatre joutes un record remarquable. Paul Fergus compta deux buts et Pit Desjardins un pour la Taverne, tandis que Charron compta l'unique but du Rainbow Plastic.

Classement

Taverne	5 pts
Waiter (Palace)	4 pts
Plastic	4 pts
Rats	3 pts

BALLON SUR GLACE Buckingham-Masson

Les deux parties de ballon sur glace de la ligue Buckingham-Masson se terminèrent par un pointage identique de 0 à 0. La première joute mettait au prise l'Hôtel Central de Masson, contre l'Hôtel Alexandre de Buckingham, tandis que l'Hôtel Palace rencontrait la Plomberie Lortie de Gatineau.

Un accident fâcheux survint à la deuxième lorsque Henri (Fathé) Pilote, l'auteur de ces lignes, se fit fracturer le nez par un balai, ce fut un pur accident, Henri tenta d'enlever le ballon au joueur adversaire lorsque ce dernier se préparait à lancer, résultat est que le manche me frappa en pleine figure.

AVIS IMPORTANT.-

On me prie d'annoncer que la grande parade du Père Noël, aura lieu le dimanche 18 décembre à 2 h. p.m. à l'aréna de Buckingham.

Donc n'oubliez pas qu'il n'y aura pas de patinage dimanche après-midi et dimanche soir, car les As de Buckingham, recevront la visite du club Lachute à 8 h. p.m.

Junior "A" Inter.-

Partie du 29 novembre

Dirigés à l'offensive par Ray Middlestead, joueur-instructeur qui compta 4 buts, les As de Buckingham ne font qu'une bouchée du club Lachute, en remportant une victoire de 14 à 3.

Roger Crevier réussit le tour du chapeau. T. McDonnell et Phil Fong complèrent à deux reprises chacun, tandis que Pierre Hayes, Ray Boisvert et Hilaire Lawliss complèrent chacun un but. André Payer, Louis, Quevillon et Jacques Constant, complèrent pour l'es perdants.

Buckingham, devait se rendre à Renfrew le vendredi 2 décembre, mais cette partie fut remise pour raison que Renfrew se retirait des cadres de la ligue Junior A, Interprovinciale, un mouvement est présentement en marche pour organiser une équipe soit de Hull ou d'Ottawa, pour qu'il y est au moins quatre clubs dans cette ligue.

Les nouvelles sont assez rares en ce qui concerne les Castors de Buckingham.

Senior "A" Inter.-

Vendredi le 2 décembre

B'ham, remporte sa cinquième victoire en six parties en triomphant de justesse du Thurso au pointage de 4 à 3, un total de vingt et une punitions furent décernés durant la rencontre et tout laisse à prévoir quela rivalité des beaux jours est revenue entre ces deux équipes et lorsque Thurso rendra visite aux As à l'aréna de Buckingham, ne manquez pas ces parties.

Thurso menait par 3 à 2 à la fin de la deuxième et semblait s'acheminer vers une victoire, mais Mike Lawlis, assisté de Roger Crevier égalisa les chances à 11:30 de la troisième et Hilaire serévélait le héros de la partie lorsqu'il compta le but victorieux à 15:59 sur une passe de "Ti-Moine" Mercier.

Dimanche le 4 décembre

Les As de Buckingham, s'assurent d'une avance de cinq points en première position de la ligue Québec-Ontario, en déclassant le carillon au pointage de 10 à 2. D'après les parties disputés jusqu'à date, Buckingham devraient bien figurer dans cette ligue mais il y aura de nombreuses parties serrées, Thurso a tenu tête à nos portes-couleurs de même que Carillon, Brownsburg, qui ont fait subir la seule défaite aux As, par 9 à 5, en somme cela est une bonne ligue de hockey et encourageons notre équipe.

La partie fut dénouée de rudesse et du beau jeu de hockey fut offert au public.

Les trois étoiles de la partie:— lière Roger Crevier, 2ième Pierre Hayes et Mike Lawliss.

Mise au POINT.-

La direction du club Senior des As, de Buckingham déplore, le fait que certains joueurs de l'équipe brisent leurs hockey sans aucunes raisons.

A l'occasion de la défaite de 9 à 5 contre Brownsburg, dernièrement, et cette chose existe depuis longtemps, un joueur n'est pas content "Bang", il brise son hockey et les dépenses s'accroissent, il n'est pas juste pour ceux qui font des dons à l'équipe et voient les joueurs agir de la sorte.

Pour mettre fin à cette situation la direction du club a averti les joueurs que s'ils brisaient un hockey intentionnellement il devra le payé soit \$1.50 du hockey brisé.

Remerciements.-

Buckingham, 1er décembre 1960
Le Bulletin de Buckingham,
Buckingham, Québec.
Monsieur l'éditeur,

Il me fait plaisir au nom de l'association sportive de la jeunesse, de vous remercier pour l'aide que vous nous avez apportée, depuis quelques années. Nous vous remercions pour l'enthousiasme que vous avez démontré pour notre ligue.

L'état financier qui a été publié dans votre journal il y a quelques semaines, démontre dans quelle situation notre association sportive de la jeunesse se maintient, et nous espérons que vous continuerez à nous donner de l'encouragement.

Au nom de tous les membres de l'exécutif, de tous les autres membres, nous vous remercions.

Bien à vous,
Redmond HAYES
Secrétaire

Association sportive de la jeunesse de Buckingham.

La Campagne de la Plume Rouge dans Buckingham a pris fin, et j'ai le plaisir de vous annoncer que l'objectif de \$4000 a été dépassé par \$10.00 dollars, je tiens à remercier sincèrement tous les souscripteurs et sollicitateurs, qui ont été la cause de la réussite de cette campagne.

Eric TOURANGEAU
Président.

- AVIS -

Pour donner un service plus rapide dans la livraison de vos cartes de Noël, il y aura deux boîtes pour y déposer ces cartes. L'une sera pour livraison locale et l'autre pour l'extérieur.

Veillez bien ficeller vos paquets de cartes et les déposer dans le bon receptable.

Votre coopération sera très appréciée. Achetez vos timbres maintenant et poste tôt.

Le Maître de Poste de Buckingham.

Augmentation des Exportations

En 1892, quand le ministère du Commerce a été établi, nous vendions à la Trinité et au Tobago des calèches et des capotes de calèches. Le Canada avait alors huit agents commerciaux à l'étranger.

Or, l'époque des chevaux et des calèches est depuis longtemps révolue. Aujourd'hui, le Canada compte 147 délégués commerciaux à la recherche de marchés d'exportation dans toutes les régions du globe. Ces délégués sont attachés à 63 bureaux dans 49 pays différents, lit-on dans une nouvelle brochure de 32 pages intitulée "Trade and Commerce at your Service" que vient de publier le Ministère.

Cette brochure descriptive des services que le Ministère offre aux hommes d'affaires canadiens

est présentée à l'occasion de la Conférence pour l'expansion du commerce d'exportation qui se déroule à Ottawa. Le Ministère veut en assurer une large diffusion parmi les hommes d'affaires canadiens. On peut s'en procurer des exemplaires gratuitement en s'adressant à la Division des services de rédaction et de montage des publications, Direction de la publicité commerciale, Ministère du Commerce, Ottawa.

Lorsque le premier ministre du Commerce, l'honorable sir Mackenzie Bowell a assumé ses fonctions en décembre 1892, le Canada comptait seulement 4,750, 000 habitants et son commerce extérieur s'établissait à 250 millions de dollars par année. Aujourd'hui, bien que sa population n'ait pas tout à fait quadruplé, ses échanges avec l'étranger se sont multipliés environ 44 fois, atteignant un total annuel de 11 milliards. L'honorable George Hees, successeur actuel de sir Mackenzie, vient de lancer la plus grande campagne d'exportation entreprise jusqu'ici au Canada.

L'essor rapide de notre commerce extérieur est allé de pair avec l'évolution des services du Ministère. Un bref exposé de cette évolution se trouve dans l'introduction à la brochure où sont décrites les principales fonctions des directions qui intéressent de

façon particulière les hommes d'affaires canadiens.

La copie française de cette brochure paraîtra bientôt.

25e Anniversaire

Les élèves de l'école ont célébré le 25e anniversaire de la J. E.C. vendredi, le 25 novembre, par une fête intime. Pour l'occasion on avait préparé: Shetchs, interview, chants, débats, sur divers sujets prospés par la Centrale.

L'enthousiasme apporté par chaque section; grandes, jeunes, témoigne de la fierté de nos étudiantes.

L'aspect religieux de la fête a été farqué par une messe chantée M. l'abbé Charlebois, aumônier de la J.E.C. de l'école, célébra. Le Rev. P. Armand Lemieux, o.m.i., dans une courte allocution, invita les étudiantes à rendre grâces à Dieu pour ces 25 ans de faveurs spéciales.

Un repas communautaires a réuni les quelques 225 élèves des différentes sections.

La fête s'est terminée par une soirée récréative, laquelle s'est clôturée par la bénédiction de M. l'Aumônier.



Dow
FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE...

par son
MULTI-MÉLANGE parfait

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Dans chaque verre de DOW, vous retrouverez cette saveur que vous aimez... cette saveur toujours uniforme grâce au multi-mélange parfait de DOW qui réunit 36 brassages en une seule bière. Voilà pourquoi si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage!

Contre la peste blanche

Entrevue accordée par l'Hon. A. Couturier, Ministre de la Santé, pour marquer l'ouverture officielle de la Campagne du Timbre de Noël.

Chaque année, le Comité provincial de défense contre la tuberculose, dans l'intention de recueillir des fonds pour défrayer le coût de la lutte qu'il mène contre la tuberculose, offre en vente ce que l'on appelle le **Timbre de Noël**. Les fonds ainsi recueillis servent à renseigner le public sur la tuberculose, à assurer le dépistage et la réadaptation des tuberculeux et à défrayer le coût des recherches scientifiques nécessaires que conduisent à propos de la tuberculose les hommes de laboratoire de nos facultés de médecine.

A l'occasion de cette campagne le président d'honneur du Comité Provincial l'Hon. A. Couturier, m.d., Ministre de la Santé de la Province de Québec, vient d'inviter la population à souscrire largement à cette oeuvre.

"Le ministère de la Santé de la Province de Québec, déclare l'Hon. Alphonse Couturier, ne négligera rien pour assurer la protection de la population contre ce terrible fléau. Le ministère de la Santé cherche à faire disparaître la tuberculose mais pour y réussir, il a besoin de la collaboration constante du public. Certes, il y a eu des progrès et nous pouvons les attribuer au dévouement inlassable de nos médecins de famille et des spécialistes de nos sanatoria. Des médicaments nouveaux tels les antibiotiques ont largement aidé à la lutte contre la peste blanche, mais la victoire n'est pas encore gagnée. Une recrudescence de ce terrible mal est toujours à craindre. Trop de confiance pourrait entraîner des imprudences fâcheuses. Il faut toujours être à l'affût de la maladie, assurer la réadaptation des tuberculeux, tenir devant le public les principales notions que l'hygiène et la médecine préventive nous fournissent.

"La tuberculose est plus sournoise que jamais et si, dans un certain sens, on peut affirmer qu'elle a diminué, il ne faut jamais oublier que le danger d'infection persiste et qu'il suffirait d'un accident pour qu'elle se propage de nouveau le ministère de la Santé s'efforce de mettre à la portée de tous ceux qui peuvent en avoir besoin les moyens diagnostiques propres au dépistage de la maladie. Ses hygiénistes et ses cliniciens s'efforcent de faire connaître au grand public les principales notions d'hygiène et de prévention touchant la tuberculose."

"Vous pouvez avoir la certitude que, sous la direction des autorités actuelles, la population de la Province de Québec sera bien protégée. Nous comptons sur des organismes comme le Comité provincial de défense contre la tuberculose pour tenir la population en éveil et la mettre en garde contre toutes les imprudences. C'est pourquoi le président d'honneur du Comité vous invite à souscrire généreusement au **Timbre de Noël**."

vendions à la Trinité et au Tobago des calèches et des capotes de calèches. Le Canada avait alors huit agents commerciaux à l'étranger.

Or, l'époque des chevaux et des calèches est depuis longtemps révolue. Aujourd'hui, le Canada compte 147 délégués commerciaux à la recherche de marchés d'exportation dans toutes les régions du globe. Ces délégués sont attachés à 63 bureaux dans 49 pays différents, lit-on dans une nouvelle brochure de 32 pages intitulée "Trade and Commerce at your Service" que vient de publier le Ministère.

Cette brochure descriptive des services que le Ministère offre aux hommes d'affaires canadiens

est présentée à l'occasion de la Conférence pour l'expansion du commerce d'exportation qui se déroule à Ottawa. Le Ministère veut en assurer une large diffusion parmi les hommes d'affaires canadiens. On peut s'en procurer des exemplaires gratuitement en s'adressant à la Division des services de rédaction et de montage des publications, Direction de la publicité commerciale, Ministère du Commerce, Ottawa.

Lorsque le premier ministre du Commerce, l'honorable sir Mackenzie Bowell a assumé ses fonctions en décembre 1892, le Canada comptait seulement 4,750, 000 habitants et son commerce extérieur s'établissait à 250 millions de dollars par année. Aujourd'hui, bien que sa population

n'ait pas tout à fait quadruplé, ses échanges avec l'étranger se sont multipliés environ 44 fois, atteignant un total annuel de 11 milliards. L'honorable George Hees, successeur actuel de sir Mackenzie, vient de lancer la plus grande campagne d'exportation entreprise jusqu'ici au Canada.

L'essor rapide de notre commerce extérieur est allé de pair avec l'évolution des services du Ministère. Un bref exposé de cette évolution se trouve dans l'introduction à la brochure où sont décrites les principales fonctions des directions qui intéressent de façon particulière les hommes d'affaires canadiens.

Dans le corps de la brochure, on trouvera une description des

services mis à la disposition de tous les hommes d'affaires canadiens. Ces services sont énumérés par ordre alphabétique et expliqués en détail. La brochure contient également le Répertoire du siège de l'administration et la liste des délégués commerciaux en poste à l'étranger.

La copie française de cette brochure paraîtra bientôt.

ENCOURAGEZ

NOS

ANNONCEURS

VOICI...

les camions Ford les plus variés et les plus robustes jamais offerts

Nouvelle série Ford Econoline • 3 modèles: fourgon, pick-up et minibus • Economique moteur 6-cyl.: jusqu'à 35 milles au gallon • Charge utile: 1650 lb dans le pick-up • 204 pi. cu. de cargaison dans le fourgon et 8 places dans le minibus • Pièces et service d'entretien partout.

Nouveaux pick-up Ford • 3 modèles: F-100, F-250 et F-350 • Cabine et caisse Styleside en un seul bloc disponible dans les modèles 100 et 250 • Type Flareside disponible dans tous les modèles.

Nouveaux poids moyens Ford, classiques ou à cabine basculante • Nouveau moteur "Gros Six" 262 po. cu., de 152 CV facultatif dans les séries 550 et 600.

Nouveaux poids lourds et extra-lourds Ford • Garantie de 100,000 milles sur les moteurs Super Duty • Nouveaux emplacements autorisant des caisses allant jusqu'à 22 pi. • Nouveaux cadres à haute résistance.

Nouveaux moteurs diesel, nouveaux moteurs à essence • Nouvelle série "H" Ford: PBV jusqu'à 76,800 lb • Choix de 4 diesels Cummins, 3 moteurs à essence Ford Super Duty.

*Disponible vers le 15 février 1961

LES SIX OU V-8
CAMIONS FORD
CÔTENT MOINS CHER

à l'usage et sont construits pour durer plus longtemps

Nouveau Ford Super Duty



Nouveau pick-up Ford F-100



Nouveau fourgon Econoline



Nouveau minibus Econoline



Nouvelle série "H" Ford avec diesel

J. D. BERTHEL Ltée

YU. 6-3735

Augmentation des Exportations

En 1892, quand le ministère du Commerce a été établi nous

400 Main

BUCKINGHAM

Vision et rapidité de lecture

La capacité de lire est l'une des plus importantes habiletés que l'on puisse posséder. Car

c'est grâce à elle, si nous allons acquérir une quantité énorme d'informations.

Cependant la capacité de lire est en fonction de la vision. Aussi c'est surtout dans le domaine de la rapidité de lecture que l'on

peut voir à son mieux, les merveilleux effets de l'entraînement visuel. La science optométrique a démontré que nous faisons usage de toute notre vue d'environ 25% de nos capacités visuelles. C'est là sans aucun doute une chose

malheureuse. Certains disent "Je vois clair". Ils croient tout posséder au point de vue visuel dans une telle affirmation. Ce qui est scientifiquement faux.

Certaines personnes ne peuvent lire plus que 200 mots à la minute avec une capacité de compréhension de 60% ou 70%. D'autres personnes n'en liront que 100 mots à la minute et quelque fois moins avec une capacité de compréhension de 40% ou 50%.

Un entraînement visuel scientifique et raisonné peut aider ces personnes d'une manière extraordinaire. En effet cet entraînement peut faire en sorte qu'elles lisent au delà de 1000 mots à la minute avec une capacité de compréhension de 80% ou 90%.

Pour l'étudiant en classe ou à la maison, pour l'homme d'affaire qui doit lire des rapports à la journée longue, pour le journaliste sans cesse à l'affût d'un article à lire ou à écrire, pour le professionnel qui doit étudier sans cesse, voilà qui représente un rendement de beaucoup supérieur dans leurs activités respectives.

L'optométriste sait très bien que la rapidité de lecture exige d'abord d'excellentes habiletés visuelles fondamentales. C'est pourquoi toute personne doit d'abord posséder une clarté de vision soutenue, une motilité des yeux très rapide, une forte convergence des yeux, une coordination binoculaire aussi parfaite que possible, un champ visuel normal. A partir de ces puissantes habiletés visuelles, l'optométriste prescrira un entraînement visuel spécifique par lequel un adulte ou un enfant augmenteront graduellement leur rapidité de lecture et leur puissance de compréhension.

Il faut donc que chacun prenne conscience de la nécessité de développer ses capacités visuelles afin de fournir à l'ouvrage un rendement supérieur beaucoup plus facile et plus intéressant. (Publié sous les auspices de la Ligue du Bien-Etre Visuel, Incorporée, de la Province de Québec.)

PROFESSIONAL RECORD					PLAYOFFS				
SEASON	CLUB	GP	GA	SO.	GAvg.	GP	GA	SO.	GAvg.
1947-48	OMAHA	54	174	4	3.22	3	9	0	3.00
1948-49	DAROLIS	67	209	2	3.00	2	8	0	4.50
1949-50	DETROIT	7	16	1	2.28	3	12	0	1.50
1950-51	DETROIT	70	183	3	2.61	6	15	1	2.17
1951-52	DETROIT	70	135	12	1.94	6	5	4	1.02
1952-53	DETROIT	65	120	9	1.90	6	21	1	3.50
1953-54	DETROIT	67	129	12	1.92	11	20	2	1.67
1954-55	DETROIT	68	152	12	2.24	11	26	1	2.36
1955-56	BOSTON	68	181	9	2.66	4	19	0	4.75
1956-57	BOSTON	34	81	2	2.38	6	20	0	3.33
1957-58	DETROIT	70	207	3	2.96				
1958-59	DETROIT	67	203	5	3.12				
1959-60	DETROIT	58	156	5	2.69				

TERRY SAWCHUK



Terry Sawchuk, le gardien de buts des Red Wings. — Terry a remporté le trophée Vezina à trois reprises. Sawchuk a fait 5 saisons consécutives en accor-

dant moins de 2 buts par partie. Il est né à Winnipeg, au Manitoba le 28 décembre 1929, mesure 5 pieds et 10 pouces et pèse 180 livres.

FABRIQUES en FRANCE

DINKY SUPERTOYS

Ici, en temps pour la NOËL! Nous sommes fiers d'ajouter à la grande variété de DINKY TOYS fabriqués en Angleterre, ces magnifiques modèles au fini superbe, qui nous arrivent de notre manufacture de PARIS... FRANCE.

Chez votre dépositaire favori

Fabriqué par **MECCANO**

Pour votre catalogue gratuit, écrivez à: Meccano Limited, 270 Avenue Eglinton Sud, Toronto 18



Reproduction à l'échelle de transports utilisés dans le désert du Sahara! Pare-brise et portières transparents. Vous pourrez construire une section de pipe-line. Long de 8 1/2", il ne coûte que: \$2.39.



De style Européen, la plate-forme supporte un panneau de verre et un miroir, le tout amovible et incassable. Sa longueur est de 5 1/4" et son prix est de: \$1.45.



Reproduction parfaite en tous points. Il n'y manque que l'huile! Long de 7" il se vend: \$1.59.



Voici un camion tracteur miniature parfaitement reproduit. Les billots peuvent être déchargés de la remorque. Long de 9 1/4", il ne coûte que: \$2.25.

De quoi avez-vous le plus besoin?

VOUS POUVEZ EMPRUNTER À PEU DE FRAIS GRÂCE À LA CAISSE DE PRÊTS BNE



et rembourser votre emprunt par versements mensuels adaptés au budget familial

Oui, vous pouvez emprunter à La Banque de Nouvelle-Ecosse, pour toute bonne raison: pour acheter une voiture ou en financer le solde impayé, pour meubler votre nouvelle maison ou une nouvelle pièce, pour payer vos impôts ou vos primes d'assurances, pour consolider vos dettes ou pour régler des comptes de médecin ou de dentiste.

Votre prêt sera protégé par une assurance-vie sans frais supplémentaires de votre part.



LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

BUREAUX PARTOUT AU CANADA AINSI QU'À L'ÉTRANGER

Succursale de Buckingham: W. S. BRIGDEN, gérant.

LES DEUX COTES...

(Suite de la page 2)

habitude que l'on n'aurait jamais du abandonner. Les journalistes qui forment le Tribune de la Presse à l'Assemblée Législative du Québec ont décidé de se réunir pour discuter de l'emploi de certains termes en rapport avec leur travail.

A une première réunion, la semaine dernière, journalistes se sont entendus sur l'emploi de certains termes. Ainsi, on dira Monsieur le Président et non plus monsieur l'orateur, comté de Québec et non plus Québec-Comté, on réservera le mot corporation pour des corps de métiers, on ne donnera le titre d'honorable aux ministres que lorsqu'ils poseront un acte officiel. Ces réunions doivent maintenant se tenir régulièrement en nous en félicitons les journalistes. Pour une langue mieux parlée, il est bon que des discussions s'engagent et qui mieux que les journalistes peuvent travailler à l'amélioration de la langue française dans notre milieu.

RENE LEVESQUE SE PLAINT DE LA TELEVISION

Voici la meilleure farce de l'année 1960 : M. René Lévesque, député libéral de Montréal-Laurier, ministre des Travaux publics et des Ressources hydrauliques dans le gouvernement Lesage, ancienne vedette (car il est une vraie vedette, avec tout ce que cela comporte de nervosité, de loquacité, de changements brusques d'attitudes) de la télévision, s'est plaint de Radio-Canada ! Oui, il a eu ce culot !

Pourquoi ? Parce que les dernières émissions politique, avant les élections de Joliette et de Rouville, avaient été accordées à l'Union nationale. A cela il y avait deux raisons, paraît-il. Tout d'abord, M. Lapalme aurait refusé une invitation de Radio-Canada. Ensuite, l'alternance des programmes politiques favorisait pour une fois l'Union nationale. Et Radio-Canada n'y pouvait rien ! Mais soutenir que Radio-Canada a été injuste envers le parti libéral durant la dernière campagne électorale, c'est d'une audace carabinée. Car il est notoire que la télévision d'Etat a pris tous les moyens, ouverts ou détournés, pour permettre des expressions d'opinion hostiles à l'Union nationale.

Je n'écoute pas Radio-Canada montre en main et je ne calcule pas le minutage des programmes politiques. Mais il existe d'autres normes pour juger de la partialité de Radio-Canada.

Prenons, par exemple, les deux derniers programmes politiques accordés à l'Union nationale : les deux dernières conférences de presse, s'entend.

La première était dirigée par M. Michel Roy du "Devoir". Il y avait pour interroger M. Gérard Thibeault, ancien ministre d'Etat et député de l'Union nationale de Montréal-Mercier, trois journalistes : un du "Devoir" un de "La Presse" et un autre de "Montréal-Matin". En tout, trois journalistes hostiles à l'Union nationale, contre un.

Prenons le cas de la conférence de presse de M. Daniel Johnson, dimanche soir, le 20 novembre. Il y avait encore M. Michel Roy, du "Devoir" comme meneur de jeu ; un journaliste de "L'Action Catholique", de Québec, journaliste sottement libéral ; un journaliste libéral notoire de St-Hyacinthe, et un journaliste de "Montréal-Matin".

Encore une fois, trois journalistes hostiles à l'Union nationale, contre un sympathique à ce parti.

C'est par des faits de ce genre qu'on peut juger de la partialité outrancière de Radio-Canada. Il est vrai que cet organisme dira que j'ai été invité à participer à la conférence de presse de M. Johnson. Mais Radio-Canada sait que je refuse toujours, sans aucune exception, les invitations de Radio-Canada. Et je refuse pour deux raisons : parce que Radio-Canada est une entreprise d'Etat qui combat mes idées avec mon argent et celui de ceux qui pensent comme moi. Et parce que les favoris de Radio-Canada, libéraux ou socialistes notoires, ne se battent jamais un contre un, mais deux ou trois contre un. Et l'on s'arrange toujours pour faire des mises en boîtes éclatantes.

Fort heureusement que dans les cas de MM. Thibeault et Johnson, le truc n'a pas joué. M. Thibeault s'est porté à l'attaque, alors que M. Johnson, avec sa souplesse et son habileté habituelles, a réussi à obliger les journalistes libéraux à mettre bas les masques et à se révéler tels qu'ils sont.

Et tel's qu'ils sont, ils ne sont ni beaux ni nobles.

Lettre au Club LIONS

Grand Séminaire d'Ottawa, 1245, Avenue Kilborn, Ottawa, Le 20 novembre 1960.

Cher Monsieur le Président,

Je vous remercie infiniment d'avoir voté une somme de cent cinquante dollars, et aussi je vous remercie au nom de Mme Duquette, ma bienfaitrice, qui s'efforce de me procurer tout ce qui peut m'être utile pour mon ordination au sacerdoce.

Depuis trois ans, je vis parmi vous, canadiens, et toujours je vous suis très reconnaissant de vos nombreuses faveurs à mon égard. Je n'oublierai jamais vos bienfaits que j'ai reçus pendant mon heureux séjour au Canada.

Veillez recevoir, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Thomas UMEZU

Ceci est une copie de lettre reçue par le Club Lions de Buckingham.

B'ham Ski Club

Le Club de Ski de Buckingham tiendra un tirage de poulets à 1:30 p.m. Dimanche après-midi le 11 décembre. Quiconque serait intéressé à voir en action les tireuses sont bienvenues à se rendre au champ de tire situé immédiatement après l'aéroport de Buckingham sur le chemin de Mayo. Le tirage des poulets est restreint au membre du club mais tous ceux qui voudront s'essayer à frapper les pigeons de glaise auront sûrement une chance de tirer à la fin de la compétition. Comme la chasse est presque terminée, nous espérons avoir beaucoup de personnes présentes à cette occasion. La maison du club qui est chauffée sera disponible à tous ceux qui voudront se réchauffer s'il fait froid.

D. MacLaren YU. 6-3345

DEMANDEZ UN TOUR D'ESSAI DANS UNE CHEVROLET



Passez dès aujourd'hui chez votre concessionnaire faire l'essai d'un des 30 magnifiques nouveaux modèles Chevrolet '61. Il y en a pour tous les goûts: neuf nouvelles Corvair, dont quatre station wagons; populaires Bel Air, économiques Biscayne, somptueuses Impala! Venez essayer celle que vous préférez et recevez un disque gratuit de votre chanteuse préférée Dinah Shore.

Pneus à flancs blancs moyennant supplément



Vous recevrez un disque de Noël de Dinah Shore

Votre concessionnaire vous offrira gratuitement un disque de Noël de Dinah Shore! Dépêchez-vous avant que son stock soit épuisé! Pourquoi ne pas passer le voir aujourd'hui?



Le nouveau SEDAN SPORT IMPALA Chevrolet '61

Faites l'essai d'un des somptueux nouveaux modèles Impala. Ce sont les plus élégantes des Chevrolet. Elles sont absolument sensationnelles par leurs dimensions extérieures réduites facilitant le parking et par leur intérieur plus spacieux. Pourquoi ne pas prendre le volant d'une Impala dès aujourd'hui?



Le nouveau SEDAN 2 PORTES BEL AIR Chevrolet '61

Ces magnifiques Bel Air Chevrolet, dont le prix est à peine un peu plus élevé que celui des plus économiques Chevrolet pleines dimensions, vous offrent toute une gamme de nouveautés. Leurs dimensions intérieures sont plus grandes qu'auparavant; de même, le coffre à bagages est plus facile à charger et plus haut de 15%.



Le nouveau COUPÉ CLUB Corvair 700, moins coûteux

Spaciosité, puissance et économie, telles sont les merveilleuses qualités des Corvair '61! Les sedans et les coupés offrent des intérieurs plus spacieux et un coffre à bagages avant d'une capacité augmentée de 12%. Et leur moteur à l'arrière est plus puissant. Vérifiez par vous-même: prenez-en le volant.



Le nouveau STATION WAGON LAKEWOOD Corvair 500 '61

Votre concessionnaire vous réserve tout un monde de surprises! Ces nouveaux station wagons six places peuvent transporter presque n'importe quoi et ce sont les seuls véhicules du genre possédant sous le capot avant un coffre à bagages fermant à clé. Leur moteur n'a pas besoin d'antigel! Ne manquez pas non plus de voir les nouveaux Greenbrier.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Les nouvelles Chevrolet '61 BISCAYNE 6, à 2 PORTES

Le confort des grandes voitures au prix des petites. Ces nouvelles Biscayne 6 cyl., les moins coûteuses des Chevrolet pleines dimensions, vous permettent d'épargner sans vous priver. Bien qu'économiques, elles vous donnent le même espace et le même confort que les autres Chevrolet; sièges hauts comme des fauteuils, portes plus larges, plus d'espace pour les jambes à l'avant et à l'arrière. Passez donc en faire l'essai sans tarder.

*Disponibles également avec moteur V8



Bob Masson Automobiles Ltée

109, rue Lorrain

YU. 6-3311

BUCKINGHAM

Programme...

(Suite de la page 1)

au travail. Signalons entre autre leur désintéressement à leur travail, (60% des gars et 53% des filles veulent changer d'emploi d'après ce sondage), leur manque de préparation au travail leur peu d'intérêt au syndicalisme, etc. La J.O.C. compte pouvoir préciser et vérifier davantage ces problèmes pas son enquête qui revêt un caractère national.

Cette enquête est lancée dans les principales villes ouvrières canadiennes-française du Québec de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et la J.O.C. canadienne se

propose d'en donner les résultats en septembre 1961. Quelques solutions seront aussi envisagées (elles, les équipes d'action au travail l'orientation professionnelle, la participation des jeunes au syndicalisme, etc.

D'autre part, la J.O.C. a aussi tracé un plan d'action pour cette partie de la jeunesse qui est atteinte du grave problème du chômage.

Les statistique actuelles nous démontrent que 632,000 jeunes sont sur le marché de l'emploi, dont 560,000 sont au travail et 2,000 en chômage, soit 11.4%. Par ailleurs, nous savons combien cette situation débatit le jeune psychologiquement et physiquement Il désespère de son avenir et ne

peut penser à une préparation immédiate au mariage. Ce manque le travail est souvent dû au peu de préparation à un métier, ou encore à un manque de débouchés sur le marché du travail. Une enquête récente nous démontre que 64% des chômeurs de moins de 20 ans ont une 8e année.

Consciente de tous ces problèmes, la J.O.C. propose un plan d'action pour les jeunes chômeurs dont voici les grandes lignes :

—La formation d'équipes locales et régionales des jeunes chômeurs ;

—L'organisation de meetings populaires de jeunes chômeurs ;

—Le lancement d'une enquête pour connaître leurs besoins et leurs problèmes ;

—La mise sur pied de services correspondant à leur besoins ; Par exemple, à St-Jean, après une enquête, l'association des jeunes chômeurs a organisé des cours de mécanique automobile, d'ajustage mécanique, de soudure et de menuiserie. On a fait de même à St-Jérôme où 35 jeunes chômeurs suivent leurs cours 5 jours par semaine.

—La précaution d'un mémoire aux autorités sur les problèmes et les besoins des jeunes chômeurs.

L'ensemble du conseil a voté ce plan d'action et compte le mettre en vigueur le plus tôt possible.

3e Clinique

Nous apprenons qu'il y aura une 3ième clinique anti-polio à la salle de la Légion Canadienne sur la rue St-Joseph, à Buckingham, le 14 décembre prochain de 2 h. à 4 h. dans l'après-midi et de 7 h. à 9 h. le soir.

Cette clinique est commanditée par la Légion Canadienne, et toutes les personnes désireuses de recevoir la troisième injection sont invités de se rendre le 14 décembre.

"Vie prudente en '60"

IMPRIMEURS

- En-têtes de lettres
- Enveloppes
- Circulaires
- Faire-parts
- Programmes
- Cartes d'affaires
- Pancartes
- Articles de bureau

EDITEURS

Consultez-nous pour vos Travaux d'Impressions

Service rapide ● Travaux de luxe
Travaux en couleurs ■ ■ Travaux commerciaux

Telephonez, et nous irons chercher vos commandes

Le Bulletin de Buckingham

INCORPORE

IMPRIMERIE MODERNE

Rue St-Jacques

Tels. YUkon 6-5082 - MO. 3-6676

BUCKINGHAM

